

104 ディスカバー台北
DISCOVER TAIPEI

Dt

11/12月号 2014年隔月刊

台北で結婚しよう！

台湾の伝統的な婚礼 受け継がれる幸せと知恵
台北の華麗なショーウィンドウ～結婚写真館通り
美しい一瞬を写真に残す台北の結婚写真スポット
楽しさが詰まった宝箱台北児童新樂園がニューオープン
現代によみがえった古典籍の装丁技術～龍鱗装
MRT 松山線で行く古跡とグルメの旅



TAIPEI

本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局
台北市政府觀光傳播局
Department of Information and Tourism,
Taipei City Government
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園国際空港第一ターミナル
到着ロビーのインフォメーションカウンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2194 桃園県大園郷

台湾桃園国際空港第二ターミナル
出国ロビーのトラベルサービスセンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカン在台湾協会
American Institute in Taiwan
(02)2162-2000 台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター
Taipei Metro the Mall
(02)2378-6666 内線 6580
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／国語日報語学センター
Mandarin Daily News (Language Center)
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02)2595-7656 台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会
St. Christopher Catholic Church
(02)2594-7914 台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林区役所
Shilin District Office
(02)2882-6200 内線 8725
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心
台北士林劍潭市民センター
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク
Nangang Software Park
(02)2655-3093 内線 124
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／アメリカンスクール
Taipei American School
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正紀念堂／国立中正記念堂
National Chiang Kai-Shek Memorial Hall
(02)2343-1100
台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei
Museum of Contemporary Art Taipei
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン
Mayor's Residence Arts Salon
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村
Taipei Artist Village
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八記念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心
交通部觀光局トラベルサービスセンター
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター
The Red House
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北
SPOT-Taipei Film House
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

臺北市政府市民服務組
台北市役所市民サービスカウンター
The public service group of Taipei City
Government
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000
台北市市府路 1 号

北投温泉博物館／北投温泉博物館
Beitou Hot Springs Museum
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸
Chiang Kai-Shek Shilin Residence
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター
Taipei Confucius Temple
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文創園區／松山文化クリエイティブパーク
Songsshan Cultural and Creative Park
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／
華山 1914 文化クリエイティブパーク
Huashan 1914 Creative Park
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

臺北故事館／台北故事館
Taipei Story House
(02)2587-5565 台北市中山北路 3 段 181 号之 1

國立臺灣博物館／国立台湾博物館
National Taiwan Museum
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

13 座臺北市旅遊服務中心
13 箇所の台北市観光案内所
13 Visitor Information Centers in Taipei
(詳細 P. 57 参照)

MRT 各駅
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店
Art Land Book Co. Ltd.
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号

誠品書店／誠品書店
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店
Kingstone Bookstore

台北で結婚しよう！

冬らしくなり、今年も年の暮れが近づいてきました。台湾では「お金があろうがなかろうが、結婚すれば良い歳が越せる」という言葉があります。本号では年末特別企画を「台北で結婚しよう！」と題し、台湾の伝統的な婚礼の風習や国際的に有名な台北の結婚写真館通り、人気の結婚写真撮影スポットを紹介します。バラエティーに富んだ婚礼文化を通して、この時期の台北にあふれる幸福感やロマンを感じることができるでしょう。

年末の台北には、どんなニューカマーがあるのでしょうか。臺北兒童新樂園（台北兒童新樂園）が年末にオープンする予定です。さまざまな新アトラクションが登場し、こどもたちのパラダイスになること間違いなしです。また、今年も老屋新生大獎（台北古建築リノベーション大賞）が開催されました。リノベーションされた古建築をさっそく見てみましょう。それから、MRT松山線がもうすぐ開通します。本号では沿線の駅のパブリックアートや周辺のグルメ、景観スポットをまとめました。MRTに乗って楽しむ台北小旅行でMRT新線の魅力を体験してください。

「ディープカルチャー台北」のコーナーでは、古代中国書籍の装丁の美をテーマに、台北市を2016ワールド・デザイン・キャピタルの誘致成功に導いた「龍鱗装」仕様の申請ファイルを紹介します。古代の形式と現代の創意を融合させた唯一無二の装丁ファイルがいかにして作り出されたのか、その背景に迫ります。

「グルメ&ギフト台北」のコーナーでは、4軒の異なるスタイルの深夜食堂を紹介します。気の知れた友人や家族と一緒に、心も体も温まる美食で新年を迎えましょう。また、台北土産を買うなら、何代も続く老舗は見逃せません。老舗ブランドの革新で生まれた独創的な商品をぜひ見てみてください。

もうすぐ新しい年が始まります。スタイルを変えるなら、オシャレでリーズナブルなヘアサロンが数多くある台北はもってこい。この時期、台北旅行をするなら、ヘアサロンでイメージチェンジをして気持ちを新たにするのもおすすめです。📍



目次



ディスカバー台北

台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人 / 孫廷龍

編集長 / 黃惠靜

副編集長 / 鍾齡玲・王宜燕

編集 / 司徒懿・李妍葭・吳皓揚

整合行銷 / 李炎欣

翻譯 / 片倉 愛、山口 雪菜

デザイン・印刷

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02)2723-3516

Fax: (02)2722-4967

写真家 / 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路 1 号 4 階

Tel: 1999 (台北市外からは 02-2720-8889)
内線 2029 または 7564

Fax: (02)2720-5909

Email: qa-juliast@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第 1377 號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mail またはファックスにてご連絡ください。

オンライン雑誌:

<http://english.tpedit.taipei.gov.tw> :
Information > Reading Taipei
> Discover Taipei



本誌はソイインクを採用しています。

写真提供

カバー写真: 曼哈頓麗緻婚禮

目次: Julia Wedding News



08



16

04 / クローズアップ台北

04 台湾の伝統的な婚礼 受け継がれる幸せと知恵

06 台北故事館が一番輝く日

08 台北の華麗なショーウィンドウ～結婚写真館通り

12 美しい一瞬を写真に残す台北

の結婚写真スポット

15 ブライダルのプロと作る

オンリーワンの結婚式



16 / ニュースタイル台北

16 台北児童新樂園がニューオープン
楽しさが詰まった宝箱

18 世界からの人気投票で選ばれた
台北市「気候リーダー賞」受賞

19 寧夏夜市ガイドアプリで
台湾初の「クラウド夜市」体験



20 / ディープカルチャー台北

20 現代によみがえった古典籍の装丁技術～龍鱗装



24



32



50

24 / ベストグルメ & ギフト台北

- 24 身体の中からほっこりできる
台北の深夜食堂
- 28 老舗ブランドの革新と
受け継がれる伝統の味

32 / ライフマップ台北

- 32 MRT 松山線で行く古跡とグルメの旅
- 37 新しい自分を発見できる台北のヘアサロン

40 / 台北人が語る台北

- 40 台北プライダル産業の立役者～老麥
- 42 コンピューテーショナルデザインの
探索者～豊田啓介
- 44 身近な食材で料理の楽しさを伝える～ MASA
- 45 台北で話してみよう

46 / ワールド・デザイン・ キャピタル誘致を目指して

- 46 街角のグッドデザイン～
小招牌製造所プロジェクト
- 48 古建築のリノベーションで
生まれた台北の新スポット

50 / ニューアート台北

- 50 国際アートとの対話～
2014 台北ビエンナーレ
- 52 世界の映画祭受賞作品が集まる
金馬フィルムフェスティバル

54 / 台北ガイド

- 54 11月12月の文化イベントカレンダー
- 55 空港アクセス、トラベルサービスセンター、
地図などの情報





台湾の伝統的な婚礼 受け継がれる幸せと知恵



2

流行に敏感な台北でも、結婚の際には、風習にならった伝統的な婚礼を選ぶ人が多くいます。今回は、台湾の閩南と客家の伝統的な婚礼の風習を取り上げ、味わい深い民俗文化を紹介します。

民俗学の専門家である阮昌銳教授によれば、台湾の婚礼はおおかた中国の伝統的な「六礼」を軸に行われています。「六礼」とは、納采（男性側が結婚を申し込むこと）、問名（男女ともに双方の姓名と生年月日を尋ねること）、納吉（男性側が女性の姓名と生年月日時を書いた紙を先祖の位牌の前に置いて結婚の許しを得ること）、納徴（女性側に結納の品を送り正式な婚約とすること）、請期（結婚式の日取りを選ぶこと）、親迎（結婚式当日に新郎が新婦を迎えに行く儀式）の6つの儀式をいいます。

1





3



4



5

閩南式の婚礼では、結婚式当日に新郎が新婦の家に赴く「迎娶」という儀式があり、新郎は新婦とともに先祖を拝し、次に新婦両親にぬかずいて出発の挨拶をします。家を出る際には、仲人が新婦に手を貸して車まで送り、新婦は車に乗ると、持っていた扇子を外へ放り投げます。これには、これまでの良くない習慣を捨て去るという意味があります。

「迎娶」の車の列は、爆竹や銅鑼、太鼓の音に送られて新郎の家に向かいます。新郎の家に着くと、新婦が車から降りる前に新郎が扇子で車のルーフを3回叩き、車のドアを3回蹴って、男の威厳を示します。その後、男児が縁起物とされている、みかんを新婦に渡します。車を降りた新婦は、足元の火鉢をまたぎ、瓦を踏み割ります。これには、困難なく子孫が代々家を継いでいけるよという意味が込められています。家に入ったら、新郎新婦は天地の神を拝し、新郎両親を拝し、最後に、互いに向かい合って敬礼し、部屋に入ります。結婚式当日の夜は、家で宴会が行われ、宴の後には新郎の友人たちが寝室に集まって騒ぐ「鬧洞房」と呼ばれる儀式で新婦の忍耐強さと知恵が試されます。

客家人の婚礼は、閩南式とは異なり、新郎の兄弟が新婦を迎えに行きます。新婦は家を出る際に、僅かな米を持って行き、新しい家庭を築く決意とします。また、新婦側の家から男兄弟が一人同行し、新郎の家へ向かいます。花嫁行列の出発の際には、年長者が車のルーフに水をかけますが、これには「嫁いだ娘は放たれた水と同じで、もとは戻れない」という意味が込められています。新郎の家の前に着いたら、仲人が用意したハンカチ

の両端を新郎新婦がそれぞれ持ち、家に入ります。先祖を拝し、互いに敬礼し合った後、部屋に入ります。特別なのは、客家の古い風習では、新郎新婦は披露宴に出席せず、家族と新郎の友人が二人の代わりにゲストをもてなすことです。

阮昌銳によれば、通常、結婚式の3日後に、新郎が新婦を新婦の実家に連れて行く「歸寧宴」というパーティーが開かれます。「歸寧」は「回門」「作客」とも呼ばれ、結婚した女性が実家に里帰りすることを指します。しかし、新婚夫婦は夕方までには家に帰らなければならず、新婦の実家では、甘美を象徴するサトウキビや子孫繁栄を意味する「帶路雞」をお土産に用意します。

現代の台湾の婚礼には、伝統文化が少なからず引き継がれています。特に、おめでたいムードを象徴する赤色の装飾などは、大多数の人に好まれている伝統文化といえます。そのような中で、昔は鶏が使われていた「帶路雞」を、象徴として精緻な模型で代用するようになりました。台北で結婚式を挙げる際は、これらの長い伝統ある台湾の民俗文化を体験してみるのもいいでしょう。¹⁾

- 1-2. 台湾の婚礼では、結婚式の日取りを廟で占ってもらう「請期」など、伝統的な風習が根強く残っている。
 3. 「納徴」では男性側が女性側に贈り物をするが、現在は現金や金のアクセサリーで代用されることが多い。
 4. 閩南式の婚礼では、新婦が車に乗ったあと扇子を放り投げ、よくない習慣を捨て去るという儀式がある。
 5. 結婚式当日、新婦は新居に入る前に火鉢をまたぎ、瓦を踏み破ることで、子孫繁栄を祈る。(写真提供：中華民俗基金会)
- (写真1、3、4提供：書籍『長輩沒教你的20件結婚禮宴大小事一本通』攝影/林子堯)

台北故事館が一番輝く日

世界的デザイナーの呉季剛がデザインするウェディングドレスはどれほど美しいのでしょうか。刺繍で生地が埋め尽くされた香港製の龍鳳褂とは、どれほど華麗なのでしょうか。台北故事館では「她最美丽的一天—婚紗的故事特展」（彼女が一番輝く日—ウェディングドレスの物語特別展）が開催されています。アンティークのウェディングドレスや各国の花嫁衣装の展示、台湾の過去百年のウェディングドレスの歴史紹介などがあり、この百年の西洋のウェディングドレスの変遷を知ることができます。まるで花嫁衣装のファッションショーのような華やかな会場を一緒に見てみましょう。



台北故事館は英国チューダー様式と19世紀末の新古典主義様式を融合させた建物で、設立以来よくカップルがここで結婚写真の撮影をしています。甘く幸せなムード漂う故事館は、ウェディングドレス特別展の開催にふさわしい場所といえます。特別展開催にあたり、デザインチームは近隣国の伝統的な花嫁衣装や1900年から1980年代のアンティークレースウェディングドレスを集めました。それぞれの時代に好まれた美がどのようなものだったかがわかります。

一階の展示エリアでは、9着の西洋のアンティークウェディングドレスの変遷が紹介されていて、時代によって異なる華やかさの形を物語っています。1900年のウェディングドレスは、白のコットン生地の透かしデザインで、イギリスのカントリースタイルを彷彿とさせます。また、レースの流行にともなって、ウェディングドレスのスタイルも、より優雅で、ファンタジックになっていきました。そして、ボビンレースの技術の登場によってウェディングドレスの柄はより複雑で多様になりました。また、台湾が誇るファッションデザイナーの呉季剛が兄嫁のために作った、優美なパールホワイトのウェディングドレスも展示されています。フランス製オーダーメイドの花びらがあしらわれた胸元、ウエ



ストライプを強調するギャザーデザイン、長く引きずったスカート裾、クリスタルを散りばめたベール。まるで「花が咲いた」ような、目をひくデザインです。

二階には、近隣7カ国の花嫁衣装が展示されています。雅やかなベトナムのアオザイ、インドのレヘンガ、インドネシアの華麗な花嫁衣装、トルコの伝統的なくるぶし丈の長い花嫁衣裳、純真無垢を表す日本の白無垢、ワンショルダーのタイの花嫁衣装など、それぞれの国の伝統衣装や民俗の特色を知ることができます。百年続く香港の老舗「冠南華婚紗」は龍鳳褂（中国の伝統的な礼服）や褂皇衣裙（上下にわかれた婚礼衣装）を出展しています。金、銀の糸で施された刺繍の龍や鳳凰の図柄が赤いシルクの生地を埋め尽くしていて、その卓越したワザに驚かされます。また、二階の入口部分には、チャイナドレスから西洋のウェディングドレスへと半世紀の間に徐々に移り変わっていった台湾の花嫁衣装が展示されています。そのほか、古い写真や映像で1970年代の結婚式の様子も紹介しています。

会場には長さ2メートルにも及ぶベールを見学者が体験できるコーナーもあります。それから故ダイアナ妃がつけた7メートルのレースのベールのレプリカが禮品部（グッズ売り場）に展示されています。禮品部では、展示内容に合わせた写真アルバムやマグカップ、かばん、レース商品、アロマギフトセットといった引き出物グッズも販売していて、おめでたい雰囲気を感じることができます。12月6日の午後1時から5時にかけては、「最美一天市集」（クリエイティブマーケット）が開催され、デザイン性と機能性を兼ね備えたブライダルグッズが販売されます。会場に足を運べば、時代を超えた華やかな花嫁衣装が物語る幸福とロマンが感じられることでしょう。❶

1. 有名なファッションデザイナーの吳季剛が兄嫁のために作ったウェディングドレス。花嫁をより美しく魅力的に見せるデザイン。（写真提供：董筱惠）
2. 台北故事館は優雅な雰囲気漂う古い洋館で、多くのカップルがここで結婚写真を撮影している。
3. 一階の展示エリアには、9着のアンティークウェディングドレスが展示され、時代によって異なるウェディングドレスの美を紹介している。
4. 台湾が誇るファッションデザイナー、吳季剛が兄嫁のために作ったウェディングドレス。清らかな上品さのある目を引くデザイン。
5. 「ウェディングドレスの物語」特別展に出展されている香港の龍鳳褂。卓越したワザに驚かされる。
6. ウェディングドレス展は、さまざまな国の花嫁衣装が展示され、外国人も楽しめる内容になっている。
7. ウェディングドレス展には、長さ2メートルのロングベールを見学者が体験できるコーナーもある。
8. 庄巻の7メートルのレースのベールをつけた故ダイアナ妃に想いを馳せよう。



関/連/情/報

「彼女が一番輝く日ーウェディングドレスの物語」特別展

会期：2015年1月25日まで

会場：台北故事館（中山北路3段181-1号）

電話：(02)2587-5565

<http://www.storyhouse.com.tw>

台北の華麗なショーウィンドウ～ 結婚写真館通り

シルクの刺繍や巧みな裁断。新婦がウェディングドレスに袖を通す、その瞬間、辺りは夢のような幸せムードに包まれます。そんな美しい絵のような光景が、台北市の愛國東路や中山北路では毎日見られます。この2つの通りは世界的に知られる結婚写真館通りで、まるで各地の結婚準備中のカップルを引きつける台北市の美しいショーウィンドウのようです。本号では、寒い冬に、温かく幸せな気分になれる台北市の結婚写真館通りを紹介します。



海外からカップルが訪れる 安くてセンスのいい結婚写真館

結婚写真館を経営する麥燦文によれば、海外から毎月平均2,000組のカップルが台北を訪れ、結婚写真を撮影しています。「食べて、遊んで、撮って」がすでに台北の結婚写真の主流になっています。台北市には、新旧が交錯する都市景観、山や川などの自然、さまざまなスタイルの店が林立する町並みなど、「愛の物語」を表現するには最高のセットが揃っています。山から海へ、南から北へと一日で移動が可能な交通アクセスの便利さとプロフェッショナルでスピーディーなサービスも、海外からのカップルに驚かれ、喜ばれています。

ベテランの結婚写真カメラマンである麥燦文は昔の台北の結婚写真について、こう語ります。「30年前、台湾人が結婚写真を撮る際は、ほとんどの人が写真館で撮りまし



た。どれも新郎新婦が背を正して椅子に座った量産的な写真ばかりで個性がなかった。同じような写真ばかりで個性がなかった。中正紀念堂が建てられ、特色ある建物と庭園には週末になると100組を超えるカップルが撮影に訪れるようになり、結婚写真業界も徐々にロケ撮影をメ

ることができ、等身大のより感動的な写真が仕上がるのです。このような細やかなサービスを求めて、海外から多くのカップルが、わざわざ台北を訪れ、幸せな瞬間を結婚写真に収めています。



インに移行していきました。こうして中正紀念堂横の愛國東路は、台北初の結婚写真館通りとなり、華麗なショーウィンドウが観光スポットとして人気を集めるようになったんです」

台北の結婚写真館の特徴は、ヘアメイクやドレス、撮影などの関連サービス、そして「カメラで物語を綴る達人」であるカメラマンが写真を編集して作る、カップルの「写真アルバム」で、一人ひとりに合わせた心のこもったサービスを実感することができます。また、多くの結婚写真館では、撮影前のカウンセリングを大切にしています。カップルに自分たちのストーリーを話してもらうことで、カメラマンはそのストーリーの延長で撮影す

ハリウッドスターも称賛 愛國東路の結婚写真館通り

どんな結婚写真のスタイルがいいかわからないときは、結婚写真館通りのショーウィンドウを見て回るのもいいでしょう。現在、愛國東路には約10軒、中山北路2段から3段にかけては30軒近い結婚写真館があります。それぞれに異なるスタイルの店は、オリジナリティにあふれ、お客一人ひとりに合わせたサービスを提供しているだけでなく、台北の結婚写真業界に独特な魅力をもたらしています。

愛國東路で長年経営している結婚写真館の多くは、エレガントで荘重なスタイルで知られています。例えば「麗舍時尚婚紗」は結婚写真26年の経歴とプロフェッショナルなサービスが売りの店です。「艾葳時尚精品婚紗」は、かつてハリウッド俳優のロブ・シュナイダー（Rob Schneider）が結婚写真を撮った店で、台湾の良質な結婚写真産業に好印象を感じたロブは、当時「世界最高の結婚写真スポットだよ」と語っています。このほ

1. 外国人にとって台湾民俗衣装での結婚写真撮影は珍しい体験で人気がある。(写真提供：艾葳精品婚紗)
- 2-3. 写真を撮りながら旅行を楽しむのが、台北の結婚写真撮影の主流になっている。(写真提供：艾葳精品婚紗)
4. それぞれのお客に合わせたサービスが、台北の結婚写真館の特徴。ハイテク技術のハード面からアイデアなどのソフト面まで一貫して任せられる。
- 5-6 愛國東路は台北で一番最初に始まった結婚写真館通り。エレガントで荘重なスタイルの老舗店が建ち並ぶ。
7. 中正紀念堂の独特な建築物が、結婚写真撮影を室内から屋外へと徐々に移行させるきっかけになった。(圖片提供：艾葳精品婚紗)
8. ハリウッドスターのロブ・シュナイダーは、以前艾葳精品婚紗で結婚写真を撮り、台湾の結婚写真を称賛した。(写真提供：艾葳精品婚紗)



か「香榭大道時尚婚紗」は毎年ウェディングドレスショー及びデザイン発表パーティーを開催し、積極的に世界の流行を台湾に取り入れています。「蔚藍海岸婚禮」は、世界旅行をコンセプトに、さまざまなテーマの旅を企画し、世界各地での結婚写真撮影でカップルの素晴らしい思い出作りをサポートしています。

流行と異国情風の融合 中山北路の結婚写真館通り

広い道路や並木が、ショーウィンドウ内のオシャレなドレスと相まって格別な美を演出する中山北路。この辺りの結婚写真館は個性的で、引き出物菓子店やブライダルコンサルタント、エステなどの店も集中しています。開業20年の「Julia



Wedding News新婚情報」は、ベテランカメラマンの麥燦文が経営する店で、台湾で初めてファッションショーに参加したウェディングドレスブランドです。精巧なオーダーメイドドレスの専門店、近年はショートムービー撮影のサービスも行っています。5つの大きなスタジオを擁する「曼哈頓麗緻婚禮」は、スペインの高級ドレスブランド「St. Patrick」（セント・パトリック）の代理店であるほか、毎年スペインのウェディングドレスショーに参加しています。また、オリジナルの手作りウェディングドレスブランド「LORRING」も展開しています。「林莉婚紗 Linli Wedding」は、かつてクリントン元米大統領が台湾を訪れた際のスタイリングを務めたことがあり、著名芸能人の結婚写真撮影やイメージコンサルティングも多数行っています。

開業32年の「青樺婚攝名店」は、香港のインターネットアンケートで2年連続「一番好きな結婚写真館」に選ばれています。オーナーは女性の蔡青樺で、台湾の元総統3人のポートレート写真を撮影したこともあります。また、毎年花博公園

で開催されるウェディングドレスとフラワーアートを融合させたファッションショーに参加しているほか、舞台の上で着替えができる円形の昇降カーテンを造り、衣装直しをした新婦が、まるでお姫様のように登場できるようにしています。

「黄金印象婚紗美學館」はアート写真家の林聲が創立しました。「写真は生きている」という価値観のもと、しっかりした撮影技術で、アートを結婚写真に取り入れています。それぞれのカップルの内面や物語を映し出した写真アルバムは、その家族に代々受け継がれる作品になっていて、その抜き出したセンスで、結婚写真業界で存在感を確立しています。こ



18

公園などバラエティー豊かな撮影スポットがあります。交通アクセスが便利なので、一日のうちに撮影しながら観光が可能で、疲れたら近くで本場の庶民グルメを味わうこともでき、結婚写真撮影が無理なく気軽に楽しめます。時間を見つけて、恋人の手をとり、台北の結婚写真館通りの華麗なショーウィンドウを散策すれば、2014年の終わりに美しく幸せな時を刻むことができるでしょう。①②

9-10. 中山北路も有名な結婚写真館通り。短い区間の道沿いに30軒近い写真館が軒を並べる。

11. 台湾の著名人の多くもブライダルコンサルタントを利用している。写真は台湾の人気タレント、Selinaの結婚写真。(写真提供：林莉婚紗)

12. オリジナルの手作りウェディングドレスブランドを立ち上げている結婚写真スタジオもある。(写真提供：曼哈頓麗緻婚禮)

13. ブライダルサロンの精緻なオーダーメイドドレス。(写真提供：Julia Wedding News)

14. 花博公園で開催されるフラワーアートとファッションショーを融合させたイベントに参加しているブライダルサロンもある。(写真提供：青樺婚攝名店)

15. 舞台上での着替えを可能にした、ユニークな円形の昇降カーテン。(写真提供：青樺婚攝名店)

16-17. アート写真家の林聲は、結婚写真にアートを取り入れ、結婚写真業界で存在感を確立している。(写真提供：黄金印象婚紗美學館)

18. 台北101は台北市の有名な観光スポットで、結婚写真撮影の人気スポットでもある。(写真提供：Julia Wedding News)



14



16



15



17

これらのハイセンスな結婚写真館は、時間をかけてじっくり選ぶ価値があります。

観光と撮影の日帰り旅行 いまどきの結婚写真

「一人ひとりの希望に沿ったブライダルサービスは、かねてから台北の結婚写真業界の強みです。そして近年は撮影だけでなく国内ツアーを手配する『結婚写真ツアー』に注目が集まっています。撮影しながら観光ができ、料金は約5~8万円程度です」と話すのは、曼哈頓麗緻婚禮の廖品菘マネージャーです。台北市には、台北101、国立故宮博物院、台北市孔廟、陽明山花卉中心、台北故事館、台北市客家文化主題

関/連/情/報

愛國東路結婚写真通り

場所：愛國東路18~158号

中山北路結婚写真通り

場所：中山北路2段から3段にかけて(民生西路の交差点から民族西路の交差点の間)



美しい一瞬を写真に残す 台北の結婚写真スポット

台湾で、一日の間に印象のまったく異なるさまざまな景色をバックに結婚写真を撮影したいという外国人旅行者が増えています。小さな街の中に魅力が詰まった台北では、短時間で異なる時代の趣に触れたり、都会的な場所から自然のある景色へと撮影場所を変えることも難しいことはありません。さて、台北にはどんな魅力的な撮影スポットがあるのでしょうか。一緒に見てみましょう。

古典派：東洋と西洋の最高の出会い

写真に奥ゆかしいクラシカルな雰囲気を出すなら、台北で決まり！ 特異な歴史を持つ台北の街には、異なる

時代やスタイルの文化財が入り混じり、それぞれに独特の景観を作り出しています。

昔の台湾の雰囲気が色濃く感じられる場所なら、剝皮寮歴史街區（剝皮寮歴史エリア）は外せません。清朝の建築物や日本統治時代の牌楼厝が見られるほか、台湾映画の『艋舺（モンガに散る）』の撮影で使われた台湾らしさあふれるセットも置かれています。また、修復時に描かれたイラストは、伝統と創意を結びつける役割を担っています。古風な中国のスタイルが好きなら、林安泰古厝民俗博物館で間違いありません。閩南式建築の赤レンガ、灯籠、屋根、木の正門、春聯のほか、庭園には、あずまや、アーチ型の橋、長い回廊などがあり、当時の





上品な趣が楽しめます。このほか、優美な書や真っ赤な柱が特徴的な台北市孔廟や大龍峒保安宮、四四南村などの建物も中国テイストの撮影にぴったりです。

ドレスを着て童話のヒロインになりきるの、女性なら一度は夢見ることではないでしょうか。自來水博物館ならその夢が叶います。自來水博物館の主体建築であるポンプ室は、1908年に建てられたバロック様式建築です。建物正面に弧を描くように建てられたアイオニックオーダーの柱、ビザンティン様式を模した銅板葺の円頂が異国情情をかもしています。このほか、さまざまな古典的西洋建築の要素を取り入れた国立台湾博物館や英国チューダー様式の洋館である台北故事館も西洋の伝統的な建築の美に触れられるスポットです。

現代派：都会と自然の融合

現代的でファッショナブルな都会の雰囲気を出すなら、信義商圈の鮮やかなデパート群、噴水、間近に見

える台北101などは、明るく躍動感のある写真が撮れるスポットです。人気の観光スポットである台北101では、91階の展望台で結婚写真の撮影ができるようになりました。それから、大きな観覧車のある美麗華百樂園（ミラマーエンターテインメントパーク）付近や西門町、富錦街でも流行感あふれる都会の雰囲気をつ捉えることができます。

1-4. 剥皮寮歴史エリアにある清朝の建築物、大龍峒保安宮の伝統的な廟、林安泰古厝民俗文物館の閩南式建築、四四南村の歴史的建築物などは古き時代の趣にあふれた結婚写真撮影スポット。(写真提供：曼哈頓麗緻婚禮、Julia Wedding News、青樺婚攝名店)

5. 異国情情にあふれたバロック様式の自來水博物館。(写真提供：曼哈頓麗緻婚禮)

6. 信義商圈のきらびやかな夜景は結婚写真に流行感ある彩りを添える。(写真提供：曼哈頓麗緻婚禮)

7-8. ミラマーエンターテインメントパークの観覧車、富錦街などでも流行感あふれる都会の雰囲気をつ捉えられる。(写真提供：艾葳精品婚紗、曼哈頓麗緻婚禮)





9

10 11

自然を感じられるスポットが好きなカップルには、陽明山の花卉試験中心、竹子湖、陽明山国家公園の花時計、大屯自然公園などがおすすめです。四季折々の景色や花々が2人の絵を盛り立ててくれることでしょう。山だけでなく川も見逃せません。古亭河濱公園では、結婚写真をテーマにしたエリアが9月に完成したばかりです。ヨーロッパ風の鐘やギリシャ風の青と白の風車、大きな「囍」の文字、ハート型の門など、幸せが伝わる写真が撮れるオブジェが設置されています。また、座るだけで絵になる大佳河濱公園の広い草地や、ウェディング

ドレスに映り込む大稻埕ふ頭の夕日など、いきいきとした写真、静謐さただよう写真を撮ることができます。

このほかにも、士林官邸、花博公園、新生公園、大安森林公園など、それぞれに最高のアングルがあります。素敵な写真で甘く特別な思い出を残したいなら、ぜひ台北で結婚写真撮影を楽しんでみてください。①

9-11.陽明山の森林や大屯自然公園、大安森林公園などは季節ごとに景観が異なり、カップルの絵を引き立ててくれる。(写真提供：曼哈頓麗緻婚禮、艾薇精品婚紗)

関/連/情/報

剝皮寮歴史エリア

所在地：北は老松小学校、東は昆明街、南は廣州街、西は康定路に囲まれたエリア

林安泰古厝民俗文物館

所在地：濱江街5号

台北市孔廟

所在地：大龍街275号

大龍峒保安宮

所在地：哈密街61号

四四南村

所在地：松勤路50号

自來水博物館

所在地：思源街1号

国立台湾博物館

所在地：襄陽路2号

台北故事館

所在地：中山北路3段181-1号

台北101展望台

所在地：信義路5段7号

ミラマーエンターテイメントパーク

所在地：敬業三路20号

花卉試験中心

所在地：仰德大道4段175巷32号

陽明山国家公園

所在地：竹子湖路1-20号

大屯自然公園

所在地：大屯山の北西側山腹、百拉卡公路そば

古亭河濱公園

所在地：永福橋と中正橋の間

大佳河濱公園

所在地：基隆河の中山橋と大直橋の間

士林官邸

所在地：福林路60号

花博公園

所在地：玉門街1号

新生公園

所在地：新生北路3段105号

大安森林公園

所在地：新生南路2段1号

ブライダルのプロと作る オンリーワンの結婚式



オンリーワンの結婚式をしたいけど、その方法が見つからないなら、結婚写真を専門とする結婚写真館ではなく、結婚写真、披露宴の会場セッティング、式場手配、司会者手配まで、ひとまとめに相談できる「ブライダルコンサルティング会社」に頼むのもひとつの手です。ここ数年、個性的な結婚式を望むカップルが増えたことにもない、人気を集めているサービスです。国内外のカップルの要望に応じた個別のプランを立ててくれるので、思い出に残る自分たちだけの結婚式を挙げるすることができます。

昔はフラワーアート業者の多くがブライダル業を兼業していましたが、近年は司会者手配などのニーズが高まり、ブライダルコンサルティング会社や小規模事務所、個人のプランナーがブライダルプロデュースを請け負うようになりました。10年近くブライダルプランナーとして活躍しているブライダルの達人、李永平は「結婚式や披露宴も婚礼の重要な要素のひとつです。チャペルのレンタル、式場のディスプレイ、あるいは披露宴会場のテーブルコーディネートや食事メニューのプランニング、招待状のデザイン・印刷といった細かいこともすべて、ブライダルコンサルティング会社には任せることができます」といいます。

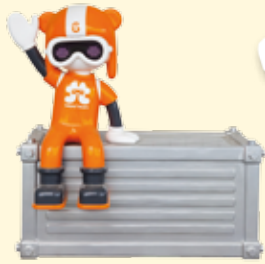
また、結婚式のテーマも、台湾の伝統的な電子花車（派手な電飾で飾られたステージ付きの車）を使った結婚式、日本の人気漫画『ONE PIECE』の登場人物に扮した結婚式、バロック様式のロマンチックな結婚式など、さまざまなスタイルのプランニングが可能です。それから、台湾では結婚式当日に新郎が新婦の家に迎えに行き、結婚の誓いをする「迎娶」と呼ばれる風習があり、その際に、新郎に面白い課題を出す「整新郎」というゲームが行われます。新郎は、箸でマージャンの牌を挟む、新婦の部屋に新婦の靴を履いて入るなどの課題をひとつずつクリアしていかなければなりません。外国人の新郎は大抵これらの課題を面白がりつつも怖がった反応をするので、迎娶や結婚式の場がとても盛り上がるのだそうです。そのほか、「囍」の文字をかたどったボディスポンジや「囍」の文字が描かれたお米、小籠包型の石けんなど、ユニークなデザインの引き出物で、ゲストに新郎新婦のあふれる幸せと感謝を伝えることができます。

ただ、台北のブライダルコンサルティングのサービス内容は、会社によってさまざまなので、何軒か比較して、自分たちの結婚式を最高の形に演出できるプロを探してみてください。①



1-2. 「ブライダルコンサルティング」なら、チャペルのレンタル、式場のディスプレイ、テーマ結婚式の企画などまとめて相談できる。(写真提供：grandvictoria飯店、李永平)

3. ユニークなデザインの引き出物を用意してくれる「ブライダルコンサルティング」もある。



楽しさが詰まった宝箱 台北児童新樂園が ニューオープン



台北市の圓山にある臺北市立兒童育樂中心（台北市立兒童育樂センター）は、1934年に建てられました。前身は圓山動物園と兒童樂園（遊園地）です。台湾で最も早くに建てられた遊園地で、かつ唯一の公立遊園地として、長い間、台北市民とともに歩んできました。全盛期には、入場待ちの列が遊園地の外周2周分にもものぼったそうです。

80年の歳月を歩んできた台北市立兒童育樂センターが、もうすぐ引退し、その歴史に幕を降ろします。そして、これからは「臺北兒童新樂園」（台北児童新樂園）という新しい姿で、各地から訪れるゲストを楽しませてくれます。

台北児童新樂園は士林区の士商路の終点にある国立台湾科学教育館の横に位置し、敷地面積は約5ヘクタールです。MRTの劍潭駅や士林駅から無料のシャトルバスが出るなど交通アクセスも便利です。料金支払いには悠遊カードを導入していて、入場時にはセンサーにカードを当てれば入場でき、園内のアトラクションや一部の商店でも悠遊カードで料金を支払うことができます。園内には、悠遊カードの販売・チャージ機も設置されているので利用しやすく、園内の施設をより便利に楽しむことができます。



入口では、おもちゃの兵隊が颯爽と列を作り、ゲストを迎えています。彩虹迎賓廣場（入口広場）では、昼には光あふれる明るく楽しい雰囲気、夜には七色のグランドライトによるライトショーが楽しめます。また、大型アトラクションは、兒童育樂センターの頃より6種類多い、13種類が設置されています。これらのアトラクションは、





3



4

オープン前に厳密なテストを繰り返し、安全性を確認しているほか、一般的な遊園地の規制を参考に、年齢や身体の状態による利用制限を設けていて、安全に安心して楽しむことができます。

園内のエリアは大きく分けて、「幸福廣場」（幸せ広場）、「奇幻森林與夢想海」（ファンタジーの森と夢の海）、「魔法星球」（魔法の星）、「玩具兵國」（おもちゃの兵隊の国）の4つのエリアがあり、遠くから見ると、まるで賑やかな宝箱のようです。特に目をひくのは、カラフルで壮観な「水果摩天輪」（観覧車）です。直径40メートル、17階の高さの観覧車からは關渡平原を見渡すことができ、ピュアでロマンチックなデートにぴったりのスポットです。もちろん、遊園地には欠かせない、魔法星際飛車（ジェットコースター）、宇宙迴旋鞦韆（回轉ブランコ）、海洋總動員（メリーゴーランド）、尋寶船（バイキング）、叢林吼吼樹屋（フリーフォール）、星空小飛碟（テレコンバット）などの刺激的なアトラクションや、こども向けの砂場、屋内ボールプールなどもあります。「台湾版庶民派ディズニーランド」と呼ばれる台北兒童新樂園。リーズナブルな料金、満足度の高いアトラクションで、大人もこどもも楽しい思い出を作ることができるでしょう。

台北兒童新樂園と台北市立天文科学教育館、国立台湾科学教育館、美崙公園、雙溪河濱公園はすぐ近くにあり、循環バスで回ることができるので、大人からこどもまで楽しめる教育レクリエーションエリアになっています。兒童新樂園がオープンしたら、仲のいい友人を誘って、士林で新しいアトラクションを体験し、自分たちだけの台北の思い出を作りましょう。📍



5

1. 17階の高さがある「水果摩天輪」に乗れば、關渡平原の景色とロマンチックなムードが楽しめる。
2. こどもたちに新体験の楽しい思い出を残す「星空小飛碟」。
3. 「海洋總動員」の色とりどりの装飾がゲストを童話のような世界へ誘う。
- 4-5. 刺激的な「宇宙迴旋鞦韆」や「叢林吼吼樹屋」は大人にもこどもにも人気があるアトラクション。

関/連/情/報

台北兒童新樂園

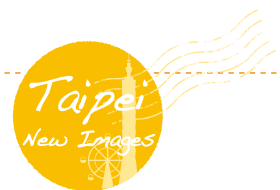
所在地：承德路5段55号

電話：(02)218-12345

アクセス：

1. バス：41、255區、288、288區、529、620、紅30、M8
 2. MRT駅から無料シャトルバス（台北兒童新樂園の営業時間に合わせて運行）
- ◎ 全コース：台北兒童新樂園→基河路→中正路→MRT士林駅→中山北路→MRT劍潭駅→基河路→士商路→台北兒童新樂園
- ◎ 「台北兒童新樂園—MRT士林駅」区間車コース：
往路：台北兒童新樂園→基河路→中正路→MRT士林駅
復路：MRT士林駅→中山北路→福志路→雨農路→中正路→基河路→台北兒童新樂園
- ◎ 「台北兒童新樂園—MRT劍潭駅」区間車コース：
往路：台北兒童新樂園→士商路→承德路4段→MRT劍潭駅
復路：MRT劍潭駅→基河路→士商路→台北兒童新樂園





世界からの人気投票で選ばれた 台北市「気候リーダー賞」受賞

「2016ワールド・デザイン・キャピタル」(WDC)の開催地に選ばれた台北市が、今度は世界を先導するエコシティに選ばれました。



1



2



3

1. 台北市は近年、空気汚染を減少し、環境に優しい交通サービスとなるYouBikeレンタサイクルシステムに力を入れている。
- 2-3. 世界水準のMRTシステムを擁する台北市は、アジアで唯一「大都市気候リーダーシップ賞2014」にノミネートされ、「大都市気候リーダーシップ賞特別賞」を受賞。台北市民の気候変動への積極的な取り組みやグリーンシティを築いていく決意が明確化された。

ドイツ企業のシーメンスとC40世界大都市気候先導グループが主催する「大都市気候リーダーシップ賞2014」(City Climate Leadership Awards)の授賞式が、9月22日、ニューヨークで盛大に行われ、気候変動に対して、持続可能なコミュニティの構築や先導的な活動を行っている都市が表彰されました。今年、アジアから唯一のノミネートとなった台北市は、独特の都市の魅力が世界に支持され、「大都市気候リーダーシップ賞特別賞」(Citizen's Choice Award)を受賞しました。

今回台北市は「クリーンな空気はあなたの行動から」(Clean Air-It's your move)と題し、長期にわたるエコ活動の成果を世界に示しました。10数年来、台北市は世界水準のMRTシステムや低公害バスの導入でエコに取り組んできたほか、近年は回転率世界一を誇るYouBikeレンタサイクルシステムにより、都市部での移動汚染源による汚染物質の排出量を減少し、環境に優しいスマートな交通システムを作り出しています。

こうした取り組みによって、台北市民や観光客は移動が便利になり、今回のコンペティションでは、インターネット投票で121カ国から4万票以上の支持を集め、ロンドン、メキシコなど25都市以上をしのいで受賞しました。台湾シーメンス社長及びCEOであるErdal Elver氏は、「『アジア・グリーンシティ・インデックス』(Asian Green City Index)では、2011年の時点で、台北市は優秀な成果を収めていました。今年は『大気環境』の部門で上位に選ばれ、台北の人々の気候変動への積極的な取り組みや、グリーンシティを一体となって築いていこうという決意と信念が明確化しました」と語ります。

冬の休暇に、快適で安全で人情味あふれる街として知られる台北を訪れたら、「YouBike、BusのB」「MRTのM」「WalkのW」からなる台北市の「BMW」を体験してみてください。公共交通機関を利用して、気軽に美しい景色やおいしいグルメを満喫すれば、台北の住みやすさや素晴らしさを実感することができるはずです。👉

寧夏夜市ガイドアプリで 台湾初の「クラウド夜市」体験

MRT雙連駅附近にあり、「台北市民の胃袋」の異名を持つ寧夏夜市は、台北市を代表する夜市であるだけでなく、さまざまな台湾グルメブランドの誕生の地でもあります。その寧夏夜市がこの度、最先端テクノロジーを取り入れ、台湾初の「クラウド夜市」になりました。

人気のグルメを味わうには、行列必須だった寧夏夜市。台北市政府資訊局は、観光客がもっと気軽に夜市を利用できるようにと、寧夏商圈にガイドアプリを導入しました。観光の際には、スマートフォンなどのモバイル機器にアプリをダウンロードすれば、商圈のガイド機能で店の住所や電話番号、営業時間、メニュー、口コミ評価がチェックでき、出発前に行きたい店を選ぶことができます。また、一部の店では、POSシステムを導入していて、アプリから注文ができ、時間の節約になります。

すでに多数の夜市の店がアプリを通して、割引券やクーポン券を不定期に発行しています。これらは無料でダウンロードすることができ、美食家たちがお得にグルメを楽しんでいます。

便利なクラウドテクノロジーで、夜市散策がより身近に不仅能够だけでなく、アプリからのオーダーが可能な店では、スピーディーかつ正確に注文ができるようになりました。これまでに141軒の店や屋台がクラウドサービスに対応しています。資訊局では、寧夏夜市を手本に、台北市の主要な夜市商圈にサービスを広げて行きたいと考えています。

台北の寒い冬の夜、ガイドアプリ「BiLike」の案内に沿って、寧夏夜市のおいしくて温まる本場の庶民グルメをほおばり、クラウドテクノロジーの素晴らしさを体験してみてください。📱

1. 旅行者に人気の寧夏夜市がハイテクを取り入れ、台湾初の「クラウド夜市」になった。
2. 多くの店がアプリを通して不定期に割引券やクーポン券を発行していて、無料でダウンロードできる。
3. アプリからのオーダーシステムを取り入れている店では、スピーディーかつ正確に注文ができ、効率がよくなった。



関/連/情/報

寧夏夜市

場所：寧夏路（民生西路と南京西路の間）

アクセス：MRT雙連駅1番出口を出て民生西路を承德路
方面へ直進、徒歩約15分

<http://ningxia.my.micloud.tw>

現代によみがえった古典籍の 装丁技術～龍鱗装

1

2013年11月、台北市は申請ファイルに非常に優れたデザインを用いたことによって2016ワールド・デザイン・キャピタル（WDC）の誘致に成功しました。その申請ファイルは龍鱗装と呼ばれる珍しい古代の装丁仕様で作られました。中国において、書籍の装丁は、単なる製本の手法ではなく、一種の美術工芸と考えられています。古く多面的な歴史を持つ装丁は、中国文化のひとつといえます。

中国書籍の装丁の歴史

紀元前1700年頃の殷の時代には、まだ紙は発明されていませんでしたが、当時使われていた、現存最古とされる漢字が刻まれた文物が発見されています。甲骨文字と呼ばれるこの漢字は、亀甲や獣骨に文字が刻まれたもので、占いに使われていました。その後、竹が文字を書き記す素材として使われ始めました。竹は平ら

ではないため、細長く割った板の表面に一行ずつ文字が書かれ、長い文章の場合は多くの板を紐で綴じて巻きました。それは丈夫で防水性のある

書籍になりました。紀元前5世紀頃のものが現存最古とされています。

紙が発明されたのは紀元105年、蔡倫が桑の樹皮、靱皮繊維、漁網、麻を原料に作り出しました。中国を中心にアジアにも造紙技術が伝わり、中国文化に大きな変革をもたらしました。紙が普及するにつれ、装丁の必要性が必然的に生じました。

書籍の最も古典的な形は卷子装（卷子本）です。卷子本は壁にかけられる掛け軸から発展した装丁の形で、絵や書が描かれた紙に布を貼り合わせて巻き、平らな机の上でも開けるようにしたものです。現存最古の印刷書籍とされる、甘肅省敦煌石窟で発見された、紀元868年の「金剛般若波羅蜜経」の写本は、長さ5メートルにも及ぶ卷子本です。

長い年月の中で、卷子本の扱いにくさを回避する装丁の形が生み出されました。はじめに誕生したのは摺摺装（折本）です。アコーディオン装とも呼ばれる仕様で、本紙の部分がアコーディオンのように交互に折り畳

2

まれ、両端の木製の板で挟むようにしました。これにより任意のページをすぐに開くことができるようになりました。

蝴蝶装は卷子本の形を抜け出した装丁仕様です。用紙を半分に折り、折り目の部分を重ねていく方法で、開くと用紙がチョウの羽のように見えることから、この名が付けられました。また、ページを上下に開く装丁の推棚装も生まれました。利便性に優れた蝴蝶装は、宋（960～1279）の時代に一般的な製本形態として用いられました。

中国書籍製本の発展は、線装で成熟期を迎えます。明（1368～1644）の時代には、制作技術の向上によって宣紙がよりきめ細かくなり、多色の印刷も可能になりました。用紙は白糸で束ねられ、シルクを貼った硬い紙でカバーが作られました。通常、線装の書籍は木箱に入れられ、シルクのカバーがかけられていました。洋装本が好まれる現代において、線装はあまり見られなくなりましたが、伝統的な卷子本や折本と合わせ、その技術は近代に伝えられています。

長い間忘れられていた芸術～ 龍鱗装

龍鱗装は中国書籍の装丁の歴史において、特別な存在といえます。それは龍鱗装が、卷子本から線装へ発展する過程の形であり、唐（618～907）の時代の中後期に多く用いられた後、使われることはなかったからです。しかし、例が稀少であるため、龍鱗装は神秘のオーラを纏い続け、何世紀にも渡って学者たちが調査を続けてきました。

「旋風装」の名でも知られる龍鱗装は、基本的な概念は卷子本と変わりませんが、一番長い用紙が下、一番短い用紙が上になるように用紙を重ねて巻物の縁に貼り付けたものです。卷子本のように巻くことができ、線装本のように、任意の箇所を開けることができます。

しかし、開く際に用紙が自然と捲れあがってしまうため、完璧とはいえない形でした。それでも、書籍自体の美しさは見事で、用紙の表面が龍の鱗のように見えることから、この名前が付けられました。伝統的な卷子本のように巻いて紐で縛ると、優雅な美しさを感じられます。



3



5



4

1. 中国の伝統的な書籍の装丁は、先人の知恵が詰まった芸術。台北市は「2016ワールド・デザイン・キャピタル」の申請ファイルを古く珍しい龍鱗装で作った。
2. 最も古い書籍は、主に竹が使われ、細長く割った板を紐で綴じて巻いていた。
3. 「折本」は本紙の部分がアコーディオンのように折り畳まれ、両端の木製の板で挟まれている。「アコーディオン装」とも呼ばれる。
4. 「卷子本」は、紙に布を貼り合わせて手で巻いたもので、平らな机の上で開くことができる。
5. 明の時代に線装技術が成熟し、紙は白い糸でつなげられ、シルクを貼った硬いカバーがつけられるようになった。

現存するもっとも最近の龍鱗装の書籍は、およそ千年前に王仁煦が書いた書籍を夫人と書家の呉彩鸞が書き写したものです。現代では、2010年に北京の佑吉齋の若い職人、張曉棟が、千年の時を経て龍鱗装の書籍を作り、さらに張曉棟は北京郊外の西山に登り、自身の仏教の師に二冊目の作品を贈っています。

龍鱗装を実際に見てみたいなら、国立故宮博物院に時々展示されているので、唐の時代の匠の創意をその目で確かめてみてください。

2016ワールド・デザイン・キャピタルの申請ファイルとして誕生した台湾の龍鱗装

台北市が2016ワールド・デザイン・キャピタルの誘致に成功するポイントとなったのは、五巻から成る申請ファイルを龍鱗装の形で提出したことでした。台湾のデザイナー、陳俊良は5つのファイルで台湾人の創造力と緻密さを表しました。龍鱗装によって中国の装丁文化の歴史を想起させるとともに、世界に向けて、昔と現在の中国工芸のワザと美を示したのです。

古代の装丁仕様を再現するためには、熟練したプロの技術が不可欠でした。そこで陳俊良は古画修復、装丁、額縁の達人、莊建俊に協力をあおぎました。莊は多くの

技術に精通する、この道30年以上の専門家です。莊によれば古美術関連の多くの技術は、教育現場ではなく、制作現場で師から弟子へと伝えられています。



6

莊のアトリエ、太古齋は信義路にあり、23年前に開業して以来、世界各地の中国古美術のコレクターの依頼に応じてきました。また莊は、この間に数えきれないほどの弟子を育て、弟子たちは独立し、自身で伝統芸術専門の店を持つまでになっています。

古代の龍鱗書を再現するのは、簡単な作業ではありません。「本にもインターネットにも龍鱗装の作り方は載っていませんでした。知識として作り方を知る人はいても、実際の作り方を知る人はいない。だから時間をかけて、素材や技術を調査し、細部にわたるまで注意深く研究しなければなりません」と莊は語ります。

ワールド・デザイン・キャピタルの審査員に評価され得るファイルに仕上げるため、莊は古代の装丁方法に工夫を加えました。捲れ上がりやすい宣紙の欠点を回避するため、特製の感熱紙を使用し、用紙の大きさを統一して隣り合う用紙のふちを貼り合わせました。特製の感熱紙は繊維が縦に流れ、強くてもやわらかいのが特徴です。



7



8



9



10



11



12



13

用紙は三層のシルクの巻物に貼り付けられました。巻物に使われるのりには、竜腦、乳香などのさまざまな漢方薬が含まれています。これらの漢方薬には、防虫作用があり紙の耐久性を高めるのだそうです。また、巻物の軸先と留め具には、花蓮縣附近の東海岸産の黒翡翠を採用しました。

5つのファイルの表紙にはそれぞれ、故宮博物院の美術品、書家董陽孜の作品、誠品書店の空間設計図、ジミーのイラスト、台北の都市景観という台湾を代表するアーティストやコンテンツの図柄が貼り付けられました。完成した龍鱗装仕様のファイルは、黒翡翠のスライド蓋がついた竹製の精巧な木箱に入れられました。箱を開けたときの美しさは、まさに宝物のようです。

2016ワールド・デザイン・キャピタルの台北の申請ファイルは、台北のトップデザイナーと職人の努力の結晶です。そして、莊の機知と専門的な知識がなければ、龍鱗装が再び注目を集めることはなく、台北市が誘致に成功することもなかったに違いありません。⑩

- 6. 紙の耐久性と保存性を高めるため、莊建俊は、のりに漢方薬を混ぜている。
- 7. この道30年以上の莊建俊は、台湾で名の知れた古画修復、装丁の専門家。
- 8. 龍鱗装の制作方法を知る人がいない中、昔の技術を再現するため、莊建俊は時間をかけて調査、研究を重ねた。
- 9. 台北市が2016ワールド・デザイン・キャピタルの申請ファイルに用いた龍鱗装は、ページを重ねて貼り付ける装丁方法で、中国で縁起物とされる「龍」を思わせる外観。ページを開く度に驚きがあり、巻くと優雅な美に包まれる。
- 10-13. 申請ファイルは5巻にわけられ、その軸先と留め具には花蓮縣の東海岸産の黒翡翠が使われた。ファイルは黒翡翠のスライド蓋がついた竹製の精巧な木箱に入れられた。

関/連/情/報

2016ワールド・デザイン・キャピタル

<http://www.taipeidesign.org.tw>

2016ワールド・デザイン・キャピタル申請ビデオ：

www.youtube.com/watch?v=QNKVeV13XQU

身体の中からほっこりできる 台北の深夜食堂

年末が近づくにつれ、イベントやパーティーが多くなってきます。本号では、友人同士の集まりや、イベントの後に軽く食べたい時などにおすすめの、夜遅くまで営業している「深夜食堂」4軒を紹介します。どの店でも独特の味わいが楽しめます。

沖縄の豊かな食文化を満喫～ 喀佈狸私宅居酒屋洋食堂

喀佈狸私宅居酒屋洋食堂は、臨江街夜市近くの香格里拉台北遠東國際大飯店（シャングリ・ラファーイースタンプラザホテル台北）のすぐそばにある沖縄料理の居酒屋で、海外からの観光客がよくここで一杯飲みながら夜を過ごしています。木製の窓枠やこいのぼり、招き猫のランタン、酒樽、日本の広告ポスター、浴衣姿のスタッフなど、店全体が日本の雰囲気をかもし、まるで日本にいるような気分になります。

店のおすすめは、新鮮な素材のうまみを閉じ込めた焼き物料理です。さっぱりとした甘みのあるタレや、濃厚な味わいのタレを使った串焼き、





鉄板焼き、海鮮焼きなど、どれもキリッと冷えたビールによく合います。こってり系なら、明太子ソース、韓国風スパイシーソースなどのバリエーションがある鶏の唐揚げや、外はカリカリ、中はふっくら焼きおにぎりなどは、後引くおいしさです。看板メニューの「沖縄山苦瓜炒豆腐」はゴーヤ、ヘチマ、豆腐、スパム、卵白を一緒に炒めたもので、かつおぶしが散らしてあります。シャキシャキとした食感であっさりとした味わいです。

日本風一夜干し料理に舌鼓～ 満蔵屋台料理

師大路の路地にある満蔵屋台料理は、「一夜干し」の専門店です。一夜干しは、北海道の郷土料理で、細やかな下処理を必要とします。店長は毎朝早く、基隆の魚市場へ行き、一夜干しに良さそうな魚を厳選しています。食材はきれいに処理し、重量に合わせた濃度の塩水に浸けた後、まるごと吊るして風にあてて乾かします。風干しで身が締まった一夜干しは、軽く塩胡椒をふって焼けば完成です。店のおすすめは「秋刀魚一夜干」。皮はパリッと香ばしく、身は弾力があり脂がのって、ほのかに塩の香りが漂います。また、焼き物、海鮮物、鍋物など、酒のつまみもバラエティ豊か。中でも「鶏軟骨肉丸」は

一風変わったメニューで、鶏のむね肉ともも肉、軟骨を粘り気が出るまで細かく叩いて丸め、低温でじっくり揚げてから煮込んだものです。肉団子が盛られた鉄板には卵がついていて、食べる時に割って絡めると、より一層味わい深くなります。このほか、新鮮な鶏もも肉を特製のソースで味付けした「照焼鶏腿」は、肉がやわらかくジューシーでご飯がすすみます。

レトロな雰囲気店内には、貴重な日本の商号看板やポスター、日用品、レトロなバイクなど、第二次世界大戦や昭和時代の文物を集めるのが好きな店長のコレクションが並べられています。これらのコレクションはディスプレイとしてだけでなく、こぢんまりとした店内をレトロなムードで満たすのに一役買っています。



- 1-2. 木製の窓枠、鯉のぼり、招き猫のランタンで飾られた「喀佈狸私宅居酒屋洋食堂」の店先。日本の居酒屋情緒漂う店内では、多くの外国人観光客が酒を飲み交わす。
3. 「喀佈狸私宅居酒屋洋食堂」の看板料理「沖縄山苦瓜炒豆腐」と「明太子醬雞塊」。
4. 「満蔵屋台料理」はレトロなインテリア。第二次世界大戦や昭和時代の文物といった店長のコレクションが並び、懐かしさがたただよう。
5. 「満蔵屋台料理」では脂ののった「秋刀魚一夜干」やおいしい「鶏軟骨肉丸」などバラエティー豊かな酒のつまみが楽しめる。



昔ながらの祖母の味～ 巷子口創意台菜料理食堂

同じく臨江街夜市エリアの安和路附近にある巷子口創意台菜料理食堂は、台湾らしさあふれる雰囲気のお店です。店長は台南出身で、故郷の味をより多くの人に伝えられたらと、懐かしい祖母の味に自身の創意を取り入れた料理を提供しています。香煎豬肝、老菜脯蛤仔土雞鍋、火燒蝦といった代表的な台湾料理が数多くあるほか、祝いの席の伝統的な宴会料理をアレンジしたコースメニューもあるので、台湾料理に興味がある外国人にはもってこいです。

千切りをたっぷりのせた「千絲舞花飛」は、両者の異なる食感がおもしろい一品。口に入れたとたん、独特の甘みと香りが広がります。看板メニューの「蓉五」は、辛みのないシトウと豚バラを炒め、豆豉とニンニクで味付けした、南部の代表的な家庭料理です。これにカリッと揚げたエシャロットとラード、特製醤油ソースを混ぜた「豬油拌飯」を合わせて食べれば、その懐かしい味わいに、故郷の思い出がよみがえるようです。このほか、外国人向けにわざと外国人が苦手な食材を集めて作ったという「宮保嚇老外」は、臭豆腐、豬血糕、皮蛋などの台湾ならではの庶民グルメを強火でさっと炒めた創作メニュー。是非チャレンジしてみてください。

店長のおすすめは、アイデア料理の「海麻糬」。新鮮なイカに特製の唐揚げ粉をまぶして揚げたもので、ぷりぷりの食感です。サバの唐揚げに揚げたショウガの

夜食にぴったりの純台湾風塩粥～ 阿春粥店

一昔前の台湾人の夜食はとても簡単で、余ったご飯でシンプルな塩粥を作って、お腹を満たしていました。延三観光夜市の近くにある「阿春粥店」は、創業60年あまりの塩粥の老舗です。一昔前の台湾人の夜食をアレンジした、肉羹湯で白ご飯を煮たお粥と揚げ物や肉料理などの小皿料理が夜市を散策する旅行者にも好評です。

昔ながらの香菇肉粥は、こだわりのスープが特徴。エシャロット、シイタケを炒めて香りを立たせてから、米、キャベツ、タケノコ、スペアリブを加えて煮、最後に肉羹を加えています。ご飯は一粒一粒の食感がしっかりと感じられ、口の中に優しい甘みが広がります。種類



8



9

の多い小皿料理は、炸豆腐、炸蝦捲、炸甜不辣などの揚げ物を中心に、コーンスターチとさつまいも粉で作った衣がサクサクのきつね色に揚がり、素材本来のうまみや香りが閉じ込められています。注文を受けてから作る人気のメニューです。また紅焼肉は、豚肉スライスに紅糟（酒かすの一種）、酒、砂糖、豆腐乳に漬け込んでから揚げていて、同じく人気の看板メニューです。

2015臺北最HIGH新年城跨年晚會（2015台北年越しカウントダウンイベント）は、「しあわせの台北、楽しい街」をテーマに、12月31日夜7時から翌1時にかけて、台北市政府前の市民廣場で開催されます。人気アーティストや芸能人が出演するほか、バンド演奏も行われ、観客への最高の新年の贈り物になります。また、注目すべき台北101の花火も見られます。見応え十分なカウントダウンイベントの後は、仲のいい友人同士や家族と「深夜食堂」で身も心も温まるグルメを堪能し、新年を迎えましょう。⑩



10



11



12



13

- 6-7. 「巷子口創意台菜料理食堂」は台湾らしさあふれる雰囲気、イカを揚げた「海麻糬」やサバの唐揚げ「千絲舞花飛」など創作台湾料理が味わえる。
8. 「巷子口創意台菜料理食堂」の看板メニュー「蓉五」はシシトウと豚バラを炒めた南部の家庭料理。
9. 「巷子口創意台菜料理食堂」の「宮保嚇老外」は、外国人向けに臭豆腐、猪血糕、皮蛋などの外国人が苦手な台湾の庶民グルメをわざと集めて作った。
- 10-12. 創業60年あまりの「阿春粥店」の香菇肉粥や炸蝦捲、紅焼肉は地元の人に人気の夜食。
13. 2015台北年越しカウントダウンイベントでは、有名なアーティスト、タレント、バンドが順番に登場し、パフォーマンスを行う。

関/連/情/報

喀佈狸私宅居酒屋洋食堂

住所：樂利路11巷8号
電話：(02)2737-2843
営業時間：18:00~02:00

滿儀屋台料理

住所：師大路92巷46号
電話：(02)3365-1567
営業時間：18:00~02:00

巷子口創意台菜料理食堂

住所：安和路2段35巷1号
電話：(02)2708-2589
営業時間：18:00~02:00

阿春粥店

住所：延平北路3段65-1号
電話：(02)2595-8783
営業時間：18:00~04:30

2015台北年越しカウントダウンイベント

開催日時：2014年12月31日 19:00~2015年1月1日 01:00
会場：台北市政府前市民廣場（市府路1号）
電話：1999（台北市外からは02-27208889）
<http://www.taipei.gov.tw>

老舗ブランドの革新と 受け継がれる伝統の味

台北には中華菓子店やごま油店、醤油店、雑貨店など数多くの老舗が存在します。それはまるで、古い友人のように、台北市民の生活に寄り添ってきました。ここでは、有名な台北の老舗が、いかに開業当初の精神を守りながら、独創性のある老舗ブランドの形を築いていったかを紹介します。



1



2



3



4



伝統の技術を継承し、ブランドに 新たないのちを吹き込む～ 林記順發

雲林縣北港鎮で創業された「林記順發」は、地元で50年あまり販売を続ける、ごま油の老舗で、現在は三代目の林士發が後を継いでいます。林士發は台北の中山北路にコンセプトストアをオープンし、モダンなインテリアとギフトパッケージで、香り高い天然油をより多くの人に伝えています。

「昔の北港にはコールドプレス製法で手作りするごま油工場が35社ありましたが、現在残っているのは僅か3社です」と話す林士發。200度以上の高温で絞り出したごま油は、ごまの栄養成分を破壊し、食べた後に胸焼けを起こしやすいことから、同店ではコールドプレス製法にこだわり、圧搾過程の温度は60度以下に制御しています。こうすることで、より香り高く健康的な油になるといえます。良質な材料で作られた透明感のある油は、ガラス瓶に詰められています。

ごま油のほか、苦茶油(ツバキ油)、花生油(ピーナッツ油)、亞麻仁油(アマニ油)、紫蘇籽油(エゴマ油)も販売していて、和え物の香り付けや炒め油として使えます。芝麻醬(ごまペースト)、松子醬(松の実ペースト)、核桃醬(くるみペースト)といったペースト類は、素材の栄養分を壊さないように、低温加工ですりつぶしています。また、自家製の麵線(そうめん)や手作り酥餅(パイに似た中華菓子)もあり、油商品と合わせてギフトセットにすれば、健康を気遣う人にトレンド感あるプレゼントを贈ることができます。



伝統の味わいと 新しいパッケージ～御華興食品

饒河街観光夜市のそばにある「御華興食品股份有限公司」は、廟の祭事に使われる紅片龜(長寿を祈願する亀の形をした餅)、糕仔潤(立身出世の意味がある米で作る菓子)などの専門店として、創始者の蘇宗居が松山慈祐宮そばの通りを選んで開業した創業40年以上の老舗で、参拝客に人気があります。

店の人気商品である「錫口餅」は、一般に「膨餅」と呼ばれる焼き菓子で、薄い皮が幾層にも重なっています。これは昔の農家の人々がよく間食として食べていたものです。



ホットミルクに浸したり、「麵茶」と呼ばれる、小麦粉を炒めた粉にお湯を注いだとろみの強い飲み物と一緒に食べるのが、かつての台北の冬の定番でした。

三代目にあたる現在のご主人、蘇芳萱が店の舵を取るようになり、店内の商品はさらにバラエティー豊かになりました。例えば、婚約の際に贈る直径20センチの「喜餅」を月餅と同じサイズに小さくしたものや、糕仔潤をコインのサイズにして、黒糖風味や蜜梅風味を加えるなど、バリエーションを増やしています。昔ながらの中華菓子ファンも、さまざまな味わいが楽しめるようになり、人気のギフト商品のひとつになっています。店内には中華菓子の抜型や器具、紹介パネルも展示されていて、おいしさ味わいながら、中華菓子の製造過程や風習に理解を深めることができます。

1. 「林記順發」のコンセプトストアは、現代的なインテリア、ギフトパッケージで香り高い天然油をより多くの人に伝えている。(写真提供:林記順發)
- 2-4. 「林記順發」は香り高く健康的な油を作るため、伝統的なコールドプレス製法にこだわり、圧搾過程の温度は60度以下に制御している。ごま油のほか、アマニ油やエゴマ油などもあり、和え物や炒め油に使える。(写真提供:林記順發)
5. 「御華興食品股份有限公司」の緑豆仁糕(緑豆の菓子)はきめ細かな食感で「臺北第二伴手禮」に選ばれている。
- 6-7. 「御華興食品股份有限公司」の店内では中華菓子の器具や食文化も紹介されていて、中華菓子の製造過程や風習を知ることができる。また伝統的な喜餅や糕仔潤をミニサイズにして、お土産に变身させた。



🍵 ギャラリー、茶室、雑貨の複合空間を創造～臺灣伍中行

「臺灣伍中行」は良質な乾物店として有名な食品店です。前身は日本統治時代に日本人が創立した「西村商社」という台湾茶、樟腦、からすみなどを日本向けに販売する専門店でした。1945年の終戦にともない、5つの支店の台湾人店長が資金を出し合って後を継ぎ、「臺灣伍中行」と改名しました。これには「5人の中国人の店」という意味が込められています。当時は粉ミルク、日本酒、茶葉、高級乾物を販売していました。時は流れ、現在は三代目の呉傑熙が暖簾を守っています。呉傑熙は潮州街に「臺灣伍中行文化概念館」をオープンさせ、再び老舗ブランドとしての輝きを取り戻しました。

呉傑熙は茶園を買い取り、さらに台東縣の農家と提携して烏龍紅茶、冬茶、胚芽米を生産し、好評を得ています。また、熟し過ぎた果物を農家から買い取り、スターフルーツや梅の濃縮果汁を作っています。それから、百年の歴史ある食用油メーカーや手作り醤油醸造所と提携し、無添加の茶油や醤油を作っています。台湾茶、米文化を出発点にしたこれらの取り組みによって、老舗に再び光を当てることに成功しました。

驚くべきことに、店内で販売している台湾老茶(ビンテージ茶)は、呉傑熙が倉庫で思いがけず見つけたもので、呉傑熙の祖父が1944年から現在まで保存していた良質な茶葉だそうです。このほか、呉傑熙は古い茶器を集めるのが趣味で、中国の文化大革命時代に作られたさまざまなサイズの「玉書煨」をコレクションしています。玉書煨とは、火鉢と湯を沸かす水差しがセットになった特殊な茶器で、コンセプトストアの現代的な空間に文化の趣を添えています。

🍷 贈り物にも自分用にも最適な純醸醤油～豆油伯

豆油伯の創業者、李安田はもともと老舗の醤油醸造所で営業マンとして働いていました。顧客からは常々、「醤油が塩辛過ぎる」と苦情がありましたが、ベテランの職人は「醤油は塩辛くなければおいしくない」と取り付く島もありませんでした。そこで思い切って自分で醤油作りを学び、醸造技能者の資格を取得後、地元の屏東縣竹田郷の自宅に醤油醸造所を設立し、手作り醤油の生産を始めました。遺伝子組み換えでない大豆を使い、昔ながらの製法で醤油を醸造し、大豆と黒豆の割合で塩加減を調整しています。「金豆醤油」は大豆が多めでやや甘め、「缸底醬



油」は黒豆が多めでやや塩辛め、と現代人の健康ニーズにあう醤油を作り上げました。

現在は、長男が二代目蔵元当主として、先代の味を引き継いでいます。大武山の湧き水、非遺伝子組み換えの全脂大豆、台湾の契約農家から仕入れる黒豆や海塩を使って作った醤油は、甕に入れて120日から180日かけて天日干しされます。こうして出来上がった醤油は、濃厚な香りと、甘い余韻が楽しめます。ブランドマーケティングは長女が担当し、父である李安田を「豆油伯」（醤油屋おじさん）に仕立てたロゴマークを作りました。また、炒め用や煮込み用、つけダレ用の醤油と豆豉、豆瓣などの調味料を自由に組み合わせられるギフトセットを用意しました。贈り物にも自分用にもおすすめです。

これらの店は、老舗ブランドの伝統を守りながらも、新しい商品価値を追求することが可能だと証明しています。台北の街を歩いてみれば、さらに多くの「新しい」老舗ブランドの物語を見つけられるかもしれません。①

- 8. 「臺灣伍中行」は三代目が後を継ぎ「臺灣伍中行文化概念館」を設立。老舗ブランドとしての輝きを取り戻した。
- 9-10. 「臺灣伍中行」では契約農家と提携して作った濃縮果汁や手作り醤油、茶油、台湾老茶を販売しているほか、店主のコレクションである古い茶器「玉書煨」にもお目にかかれる。
- 11. 「豆油伯」の創業者、李安田は老舗の醤油醸造所の従業員だったが、その後、自身で手作り醤油を作り始めた。(写真提供:豆油伯)
- 12-14. 李安田は昔ながらの製法で醤油を醸造し、大豆と黒豆の割合で塩加減を調整し現代人の健康ニーズにあう醤油を作っている。豆豉、豆瓣などの調味料もあり、組み合わせが自由なギフトセットは好評だ。



関/連/情/報

林記順發品牌概念店

住所：中山北路1段72号

電話：(02)2543-1313

御華興食品股份有限公司

住所：八德路4段755号

電話：(02)2742-3655

臺灣伍中行文化概念館

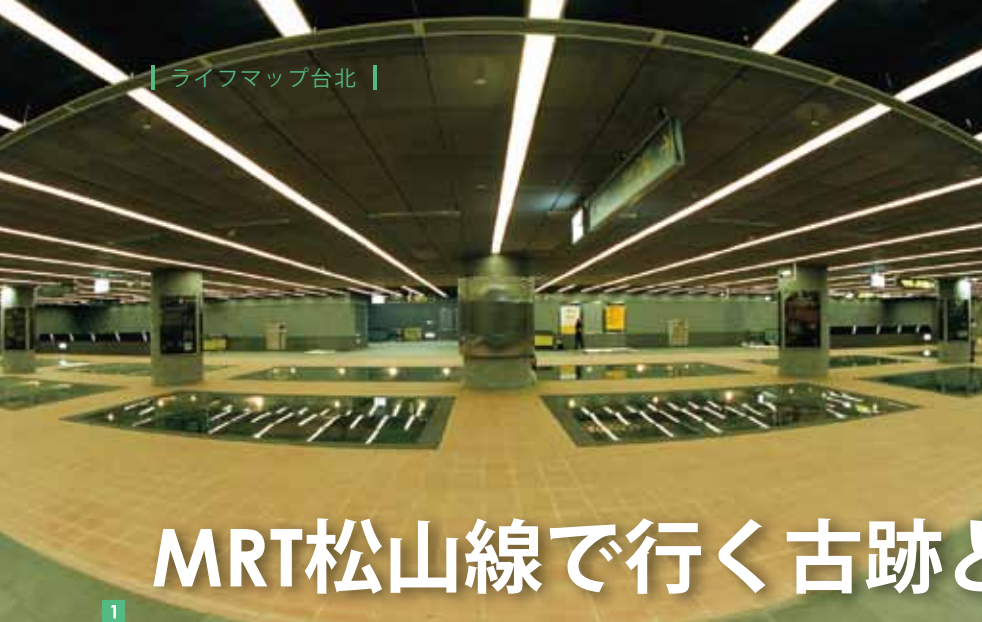
住所：潮州街109号

電話：(02)2392-6388

豆油伯

住所：菸廠路88号2F（誠品生活松菸店）

電話：0800-285-866



MRT松山線で行く古跡とグルメの旅

台北旅行の際には、地域に根付いた交通手段のひとつであるMRTをぜひ利用したいものです。年末には松山線が開通し、台北MRTのネットワークがさらに強化され、外国からの自由旅行者の利便性も向上します。MRT松山線は西門、北門、中山、松江南京、南京復興、台北小巨蛋、南京三民、松山の8駅があり、北門駅では、清代機器局遺構が展示されているほか、台北小巨蛋駅、南京三民駅、松山駅では、ユニークなパブリックアートが楽しめます。そして各駅の周辺にはグルメやギャラリー、特色あるカフェ、夜市、廟などがあり、見所満載です。さあ、MRT松山線の日旅に出掛けましょう。

北門駅から松山駅 芸術のタイムトンネル

台北駅の近くに位置する北門駅は、2006年に考古学チームにより清代機器局の遺構が多数見つかった場所で、東側の石壁、四進衙門の遺構、壁の外側の石畳の道などが発見されました。清廷は西洋列強に対抗するため、台湾に兵器工場を設立し、貨幣製造、鉄道管理、伐木などの部門を相次いで設置しました。地中の遺構を完全な姿で見ることができませんが、台北市政府捷運工程局は工夫を凝らしたデザインで、当時の発掘坑を12カ所にわけた埋め込み式展示区にしました。旅行者は駅通路を通るだけで、本物の遺跡にお目にかかれ、昔日の工芸技術を窺い知ることができます。

台北小巨蛋駅では、現代アートを楽しむことができます。パブリックアーティストの洪東祿の作品『推進』は、底深い淵を表現するライン使いで世代間のつながりを伝えています。また、袁廣鳴の作品『啓動密碼』はモアレ現象を利用して、さまざまなスポーツを象った要素が動き出すような映像効果を生み出しています。

南京三民駅の4つの出入口にはそれぞれ、抽象的なパブリックアート『綠色叢林』『心時尚樂活網』『希望未

來城』『金融華爾街』があります。ステンレスや陶磁器タイル、アートガラスを使った彩り豊かな作品で、とても目を引きます。作者の蔡文祥は、それぞれの出入口があるエリアの特徴を作品のテーマにし、南京三民駅が交通ハブであることを表現しました。

MRT松山線の終点である松山駅には、大注目間違いなしの華麗なパブリックアート『河流彎曲之處・域見繁花光穹』があります。アーティストの江洋輝は、吹き抜け空間に数万本のパイプを大胆に使って川の流れを表現し、自然と文化がひとつになった松山の素晴らしさを伝えています。また、ハイテクを利用してライトアップされた花のドームは、松山エリアの文化の力を感じさせます。





西門

台北の古跡を巡り 古き時代に思いを馳せる

さっそくMRT松山線の始点、西門駅から出発しましょう。朝にここを訪れたら中華路にある「張記韭菜水煎包」は外せません。新鮮な食材を使った手作りの水煎包は人気があり、店はいつでもほぼ満席です。単品でニラやキャベツの水煎包を頼むのもいいですが、緑豆入りのオートミール粥や小料理各種を合わせるのもおすすめです。熱々の朝食で冬の体を温めましょう。

朝食を済ませたら、歩いて近くの西本願寺広場へ向かいましょう。日本統治時代、ここには台湾最大の唐代の寺を模した「浄土真宗本派本願寺台湾別院」がありました。現在残っている建物は樹心會館と、喫茶スペースになった「八拾捌茶輪番所」です。

西門駅から北門駅はそれほど遠くなく、中華路沿いに歩いて北門駅へ向かうことができます。途中、中華路の路地には「撫臺街洋樓」（撫台街洋楼）があります。この古い洋館はもともと建設会社の「合資會社高石組」が使用していましたが、現在は臺北攝影中心



北門

(台北攝影センター) になっています。現在行われている展示は、雲林縣斗六市の結婚40年以上の老夫婦38組のエピソード展です。写真から彼らの素晴らしい人生が伝わってきて、胸が熱くなります。

洋館を出て左手に進むと、台北五大古城門のひとつである北門「承恩門」が見えてきます。今年は台北城築城130周年にあたります。悠久の時を経てここに立ち続ける北門は、周辺の郵便局、鉄道部、鉄道工場の誕生を見守ってきた歴史の証人であり、この先も台北の街とともに次世代へと歩んで行くのです。

- 1-2. 台北市政府捷運工程局は北門駅のエントランスに機器局遺構を埋め込むようなデザインを施している。発掘溝を12カ所にわけた埋め込み式展示区は、旅行者が駅通路を通るだけで、本物の遺跡を見られるようになっている。
3. 松山駅の大型パブリックアートは、吹き抜け空間とハイテクを利用したライトアップで松山の文化の力を表現している。
- 4-5. 「張記韭菜水煎包」の韭菜水煎包と緑豆燕麦稀飯。その日仕入れたばかりの新鮮な食材を使って手作りしているので、おいしくて健康的。
6. 西本願寺広場は日本統治時代、浄土真宗の信仰の中心だった。改装後も鐘楼や樹心會館、喫茶スペースになった「八拾捌茶輪番所」が残されている。
7. 土木会社が所有していた撫台街洋楼は、現在台北攝影センターになっている。
8. 台北五大古城門のひとつ「承恩門」は、台北城130年の軌跡を見守ってきた歴史の証人。





画廊で現代アート鑑賞 路地裏で味わうコーヒー

古跡巡りを満喫したら、MRTに乗って中山駅へ行き、駅付近にある「蘑菇」で特製メニューを味わいましょう。天然素材、エコ、無添加商品、悠々自在を追求する蘑菇のおすすめメニューは「時蔬咖哩雞肉」です。特製のカレー粉に季節の野菜とチキンを合わせ、素朴な田舎風といった味わい。食後にはキャラメルブランデーをかけた「温蘋果蛋糕」も要チェックです。口の中に幸せな味わいが広がります。

次はMRTで松江南京駅へ向かいましょう。伊通公園そばの画廊「伊通公園 ITPARK Gallery & Photo Studio」は、美術館と画廊の間のような存在の現代アート展示場で、二人のインスタレーションアーティストと一人の写真家によって設立されました。設立から26年、すでに前衛アート・マイナーアートの展示スペースとして確立しています。11月15日からは、何采柔がスコットランドのグレンフィディック蒸留所でのレジデンス滞在中に考えた劇場インスタレーションアートが展示されます。

アートに触れた後は、近くにある「Fika Fika Cafe」で休憩しましょう。オーナーは、北欧で開催されたコーヒーロースティングの世界大会で優勝したこともある腕の持ち主。店名はスウェーデン語で「コーヒーブレイ



9-11.「蘑菇」では天然、エコ、無添加を追求し、健康的でおいしい料理を提供している。シェフおすすめの時蔬咖哩雞肉と温蘋果蛋糕は旅行者に人気のグルメ。一階では、オーガニックコットンや植物染めのファッション雑貨も販売していて、着心地は最高だ。

12.「伊通公園 ITPARK Gallery & Photo Studio」は美術館と画廊の間のような現代アートの展示場。数多のアーティストがここで創意あふれる作品を展示してきた。

13.「Fika Fika Cafe」のKochere Coffeeはフローラルでフルーティーな香りがただよ、アイスとホットの異なる味わいが一度に楽しめる。



中山



松江南京



14



15



16



17



南京復興



臺北小巨蛋



南京三民

ク」の意味です。店のコーヒー豆は、アジアやアフリカの標高の高い地区で収穫されたものを使っています。おすすめは、フローラルでフルーティーな香りが特徴のオリジナルブレンドコーヒー「Kochere Coffee」。アイスとホットが一度に出され、温度の違いによって異なる味わいや香りを楽しむことができます。

台北小巨蛋駅でアイススケート 第一名店でお土産購入

冬のスポーツといえば、やはり氷上のスポーツでしょう。台北小巨蛋（台北アリーナ）にある「冰上樂園」は台湾最大のスケート場で、台北小巨蛋駅からもすぐの場所にあります。使用料は2時間190円で、持ち込みのシューズやスケート場でレンタルできるシューズ・保護具をつければ、すぐにスケートが楽しめます。時間帯によっては、無料レッスンも開催しています。

スポーツで汗を流したら、台北アリーナ正面にある「第一名店 First Super」をのぞいてみましょう。日本の健康的な食品を取り揃えています。店名の「第一」は、食材、調味料、飲料など、どれも現地でトップブランドとされているものを選んで仕入れることからのネーミングです。店の人気商品は北海道産牛乳アイスと半熟チーズケーキ。見ただけでよだれが出そうなスイーツです。

南京三民駅附近にもおいしいグルメの店「元家蒸餃」があります。新鮮、健康をモットーにする同店では、食材はすべて当日仕入れ、店で一から作ります。人気商品の鮮蝦蒸餃は、皮が薄くて餡はぎっしり。一尾まるごとのエビが噛みごたえのある皮に包まれています。そのほか、絲瓜蒸餃、絲瓜蝦仁蒸餃、韓式蒸餃なども、食通に人気のメニューです。



18



19

14-15. 多機能型体育館の台北アリーナにある「冰上樂園」は、台湾最大のスケート場。旅行者も氷の上を滑る楽しさを味わうことができる。

16. 「第一名店 First Super」で取り扱っているのは、日本でブランドとされる健康的な食品ばかり。

20

17-18. 北海道産牛乳アイスと半熟チーズケーキは「第一名店 First Super」の人気商品。

19-20. 「元家蒸餃」では新鮮、健康をモットーに、食材はすべて当日仕入れ、店で手作りしている。鮮蝦蒸餃は皮が薄くて餡はぎっしりで、もちもちの皮にエビがまるごと包まれた香り豊かな一品。



21



22



23

松山駅周辺で夜市散策 彩虹橋の下で花火鑑賞

最後は松山駅です。駅を出るとすぐ、にぎやかな饒河街観光夜市があります。夜市で本場の庶民グルメが味わえるだけでなく、近くには200年あまりの歴史を擁する松山慈祐宮もあります。夜になったら、松山慈祐宮脇の小さな路地を抜け、堤防の石段あたりまで行くと、彩虹橋と基隆河が互いに映え合う美しい夜景が楽しめます。年の暮れ、新しいMRT松山線の台北一日旅で、視覚と味覚の二重の楽しみを体験してみてください。そして彩虹橋の川辺で、幻想的なカウントダウン花火を見て、新しい年を迎えましょう。📍



松山

関/連/情/報

張記韭菜水煎包

住所：中華路一段200号
電話：(02)2311-4719

西本願寺広場

住所：中華路一段174-1号
電話：(02)2311-5355

撫台街洋楼

住所：延平南路26号
電話：(02)2314-8080

「我們結婚吧！」幸福影像故事特展
(幸せ写真エピソード特別展)

会期：2015年1月31日まで
<http://www.facebook.com/futai1910>

蘑菇

場所：南京西路25巷18-1号2~3階
電話：(02)2552-5552内線21

伊通公園ITPARK Gallery & Photo Studio

住所：伊通街41号2~3階
電話：(02)2507-7243
<http://www.itpark.com.tw>

Fika Fika Cafe

住所：伊通街33号
電話：(02)2507-0633

台北アリーナ氷上樂園

住所：南京東路4段2号2階
電話：(02)2578-3536内線701~703

第一名店First Super 旗艦店

住所：南京東路4段1号
電話：(02)8712-3626

元家蒸餃

住所：南京東路5段123巷4弄3号
電話：(02)2760-1935

松山慈祐宮

住所：八德路4段761号
電話：(02)2766-3012

21-22. 饒河街夜市のそばにある松山慈祐宮は200年の歴史を擁する。

23. 美しい彩虹橋と基隆河が互いに映え合う。



- 1-2. 台北市の中山南西商圈、忠孝商圈にはさまざまなスタイルのヘアサロンが集まっている。
3. 「100元スピードカット店」が次々とオープンしている。

新しい自分を発見できる 台北のヘアサロン



もうすぐ新年を迎えますが、どんな新しい自分になりたいですか。ヘアサロンは、手っ取り早く変身するには、もってこいの場所です。台北市の中山南西商圈、忠孝商圈には、数多くのサロンが集まっているほか、国立台湾大学や国立台湾師範大学の近くにもサロンが並んでいます。若者が集まる西門町も独特のスタイルのサロンが少なくなく、住宅街や路地裏にも個性的なサロンが佇んでいます。近年は100元のスピードカット店も誕生し、さらに選択肢が増えました。アクセスが便利だけでなく、アメリカや日本などに比べて料金も安いので、海外在住の台湾人の中には、帰国するとすぐにサロンを訪れ、新しい髪型に変える人も少なくありません。





4



5



6

ヘアサロンの激戦区～中山南西商圈

MRT中山駅周辺の南西商圈は、文化的でクリエイティブな雰囲気が感じられるエリアで、すれ違う人たちの個性的な髪型が印象的です。それは、ここが台北市で一、二を争うヘアサロンの激戦区だからに他なりません。中山北路一段、二段と南京西路につながる細い路地には、フランチャイズ店や独立系サロン、個人経営のヘアスタジオなど様々なスタイルの店があり、店内のインテリアも個性的で、サービスも行き届いています。例えば、FIN HAIR SALONはヘアカットとカラーの技術に定評のあるサロンで、芸能人やモデルがイベント出演時などによく利用しています。SOLEIL-HAIRは中山北路沿いの建物の2階にあり、大きな窓から差し込む光や窓越しに見える緑と心地よい音楽でリラックス空間を作り出しています。INFINI HAIR STYLISTでは、日本人観光客に人気の、椅子に座ったまま髪を高く立てるように洗う「台湾式シャンプー」をメニューに取り入れています。スタッフとの会話を楽しみながら、シャンプーをすることができ、多くの観光客が驚きの体験に思わず声をあげています。

最旬ヘアスタイルを手に入れる～東区のヘアサロン

流行感あふれる東区にも多数のヘアサロンが軒を連ねています。芸能人御用達のEROS Hair Stylingは、シ

ルバー、ホワイト、グレーの3色とアルミ、コンクリート、鏡を基本要素とした無駄のない前衛的な空間です。オーナーのAndyは、台湾のカリスマ美容師と呼ばれ、近々、信義区に美容師養成学校を設立する予定です。それから、今年25周年を迎えた斐瑟髮廊も東区の有名なサロンのひとつです。芸能界にもファンが多く、LV、JIMMY CHOOなどの有名ブランドとコラボをしたり、台北で開催される「ベリー・ファン・パーク」のアート展に参加するなどしています。Hair Salon ARDORもインテリアにアートを取り入れているサロンで、台湾の写真家、陳麴寶と切り絵アーティストの吳耿禎のコラボ作品が空間に組み込まれています。ヘアサロンがまるでギャラリーのようになっていて、話題がつきません。

安さとスタイル性を追求～激安ヘアカット

近年増えているのは、料金を重視する人をターゲットにし、シャンプーやカラー、パーマをせずにヘアカットのみを提供する「ヘアカット専門店」です。例えば、「カットのみ300元」が売り文句のQB HOUSEは、日本企業の直営店です。現在台北市内に11店舗を展開していて、駅構内やMRTの地下街、デパート内に出店しています。また、大型スーパー内に出店しているCQ2快剪専門店やDNA專業快速剪髮、学校付近にあるJIT快速剪髮などの「100元スピードカット店」は、時間やお金をかけずに髪を切りたい観光客にぴったりの選択肢です。そ



7



8



9

れから、台湾のヘアサロン市場ですでにブランドを確立しているチェーン店、日式威廉髮藝、亂剪などは、安くてスタイル性のある店として学生に人気があります。

このほか、日本のヘアスタイルは台湾人に受けが良いことや台湾へ旅行に来る日本人が多いことから、RULeR、ansleep、AFLOAT TAIPEI、Relax hairなどでは日本人美容師が在籍し、純日本式のサービスを提供しています。

“Have a bad hair day”（すべてがうまくいかない日）は、気分が晴れないものですが、新しい年を迎えるこの機会に、台北のヘアサロンで自分らしさあふれる新しいヘアスタイルに変えてみませんか。外見が変わり、気分も明るくなれば、“Have a good day”（素晴らしい一日）の到来も遠くはないでしょう。⑩



10



11

関/連/情/報

中山南西商圈

場所：中山北路一段、二段と南京西路を中心に承德路、民生西路、新生北路、長安東西路に囲まれたエリア

交通：MRT中山駅下車、2番出口

東区商圈

場所：忠孝東路4段を中心に復興南路、延吉街、市民大道、仁愛路に囲まれたエリア

交通：MRT忠孝復興駅または忠孝敦化駅下車

4. 中山商圈にあるヘアサロンは、タレントやモデルがイベントの際によく利用している。
5. 昔ながらの「台湾式シャンプー」サービスを実施しているサロンもあり、椅子に座ったままシャンプーができる。
6. 台湾のカリスマ美容師の異名を持つAndy。
7. 忠孝商圈の路地にある流行感、前衛感あふれるヘアサロン。
8. 流行の最新ヘアスタイルを毎年発表しているヘアサロンもある。
9. 有名ヘアサロンでは、世界的ブランドとのコラボやモデルのヘアスタイリングも行っている。
- 10-11.安くてスタイル性のあるヘアカットが可能なスピードカット店は、時間もお金もかけたくない旅行者にぴったり。



台北ブライダル産業の 立役者～老麥



「カメラマンには心の底から祝福する気持ちでカメラを構えるよう指導しています。花嫁の気持ちが入ってこそ、幸せが伝わる写真が撮れるんです」と語るのは、この道35年、台湾のブライダル産業の繁栄と衰退を見てきた、通称「老麥」の結婚写真カメラマン、麥燦文です。これまでに数多くの結婚写真カメラマンを育ててきた結婚写真業界の立役者でもあります。

国立芸術専科学校廣播電視科（現在の国立台湾芸術大学廣播電視学部）を卒業後、週刊誌や雑誌のカメラマンをしていたこともある老麥。著名人から指名を受けて撮影することも多く、流行の世界で、独特の視点で感動的な物語を写真に収めてきました。老麥攝影文化事業股份有限公司を設立し、ドレスブランドの「JULIA禮服」（後に「Julia Wedding News新婚情報」に改名）を立ち上げ、シンガポール、北京などにも支店を展開しています。来年には、ロンドンに結婚写真館をオープンさせ、お客に寄り添った台湾のブライダル産業をアピールしていく予定です。

2006年に老麥が臺北婚紗攝影策進會（台北結婚写真策進會）の会長を務めた際には、2006臺北婚紗觀光節（2006台北ブライダル観光フェア）を開催しました。「当時は韓国やシンガポール、マレーシアのほか、日本のNHKも取材に来たんですよ」といいます。この活動は、ブライダル産業の知名度を高めただけでなく、ブライダル業と旅行業という異業種をつなぐきっかけにもなりました。主力商品として打ち出した「台湾旅行中に撮る結婚写真」には、大勢の外国人が体験に訪れ、ブライダル産業の新しい時代が始まったのです。

さまざまなお客と向き合う中で、老麥は東洋と西洋の文化の違いに気付きました。「外国人が重視するのは結婚式当日だけで、あらかじめ結婚写真を撮って、写真アルバムまで作ることに首をかしげます」。そうした多くの外国人客にスタッフを通して結婚写真の概念を説明すると、ようやく、自分たちの愛の軌跡が映画のストーリーのようであることに気付くそうです。老麥は、「我々は撮影という形で、二人だけの『紙の上の物語』を創り



上げているんですよ」といいます。近年は、二人の心ときめく愛の物語を映像に収める「ショートムービー」撮影のサービスも開始しました。

また老麥によれば、外国では花嫁がウェディングドレスを記念に手元に残しておく習慣がありますが、台湾では選択肢の多様さが重視され、レンタルを好む傾向があるそうです。それから、これまで結婚写真撮影時の花婿といえば、花嫁の引き立て役になりがちでしたが、最近は花婿も3、4回衣装を変えての撮影や個人撮影などのプランがあり、男性も女性も主役気分で撮影を楽しむことができるようになりました。

結婚準備中のカップルに限らず、「結婚記念日」と台北を訪れ、結婚写真を撮り、二度目のハネムーンを満喫する既婚の外国人もいます。老麥は、「台北で過ごしたロマンチックな時間が永遠に残る思い出になれば」と、桃の季節や冬の温泉フェア、陽明山のフラワーフェスティバルなど、旅行や宿泊情報も合わせた撮影スケジュール提案をしています。撮影が終われば、甘いムードあふれる結婚写真とたくさんの思い出を胸に、台湾を後にすることができるでしょう。

老麥は、「台湾の結婚写真が目指すのは、自然で平凡な感動です。その一枚の写真に見る人の心を動かす力があれば、代々伝えられていく宝になる」と語ります。台北での結婚写真撮影が気になったなら、ぜひこの冬の休

暇に恋人を誘って、深く思い出に刻まれる最高の瞬間を写真に残してください。①



麥燦文

- ・ Julia Wedding News 新婚情報台北、北京、シンガポール各店社長
- ・ 老麥攝影文化事業股份有限公司社長

- 1-2. この道35年の有名な結婚写真カメラマン、老麥。独特の視点でカップルたちの感動的なストーリーを写真に収めている。
3. 著名人から指名を受けて撮影することも多い老麥。写真は有名な歌手、姜育恆（左から3人目）の家族と老麥（右から2人目）の記念写真。
4. 「結婚記念日」と、台北で結婚写真を撮り、二度目のハネムーンを楽しむ既婚の外国人もいる。
5. 老麥は撮影という形で、外国人カップルの二人だけの「紙の上の物語」を創り上げている。(写真提供：JuliaWedding News)



コンピューターショナルデザインの探索者～豊田啓介

「音楽史を見ると、さまざまな音楽のジャンルは、始めは耳障りな音に過ぎず、その後スタンダードになっていきました。ぼくたちのデザインもそれと同じだと考えています」

豊田啓介は自身がけん引する建築・デザイン事務所 NOIZ の名前の由来をそう語ります。NOIZ は豊田と妻の蔡佳萱のパートナーシップにより、2007 年から活動しているデザイン活動体です。デジタルアプリケーションや最新の技術を使ったデザインで建築の領域を広げ、アジアのアーキテクチャを新しい可能性へと導いています。

家具、照明、パブリックスペース、ギャラリー、オフィス、住宅など幅広く手がける NOIZ は台北にも活動拠点を広げ、近未来的な景観デザインを展開しています。2009 年には、台湾の九典聯合建築師事務所とデザインチームを組み、南投縣にある經濟部中台湾創新園區（日本の産業技術総合研究所に相当）のデザインコンペに参加。優勝を獲得し、NOIZ は景観及び外観デザインを手がけました。その ITRI 研究施設は 9 月 15 日に開幕しています。

東京大学工学部建築学科を卒業してから、日本の建築研究所に勤務していた豊田のデザインスタイルは日本的なものでしたが、その後、コロンビア大学建築学部修士

課程を修了し、それまでとは 180 度異なるアーキテクチャに触れました。

そして、伝統的なデザインにあふれるアジアに戻り、建築の可能性を模索し始めました。「ぼくの技術は、日本、台湾、アメリカのどれとも結びつきません。文化というものから自分を解放しようと試みているんです」と語ります。プログラミングによって、人の手ではできない有機的フォルムの実現が可能だと考える豊田の設計手法は、アルゴリズムとコンピューテーションが基本です。例えば、寒舍艾麗酒店（ハンプルハウス台北）の屋外プールには、反応拡散の数値モデルを使って再現したノウサンゴの模様が散りばめられています。

「この街は東京に似ているけど、まったく同じというわけではない。台北の都市景観の方が混沌としていて、予測できない。建物の屋上や台北 101、象山から市内を見下ろせば、さまざまな要素がごちゃ混ぜになった街の様子がよくわかりますよ」という豊田。そんな台北で一番好きな建築物に挙げるのは、松山文創園區（松山文化クリエイティブパーク）内にある台湾創意設計中心（台湾デザインセンター）です。これほど大きなスケールで日本統治時代の建築物をリノベーションすることは、東京では考えられないことだといいます。



台湾土地開發股份有限公司から「現代的な要素を」と依頼を受けた築空間の文化サロンには曲線的な変形する家具「Morphing Furniture」(モーフィング家具)を設置し、要望を実現しました。これは、古今東西の椅子の形をアトランダムに選ぶプログラムによって自動的に生成されたデザインです。ギャラリーの壁には、客家建築風のレンガを使いたいと要望がありましたが、建築物自体の物理的な問題で伝統的な直立壁は難しい状態でした。そこで、ねじらせたような壁面で問題を回避し、サロンの入口へと流れるような動線を作り出しました。

また、インタラクティブインスタレーションも手がけており、国立台北商業大学のインスタレーションは、豊田が日本のサウンドアーティストの城一裕と台北のデザインチームの何理互動設計(Whyixd)と共同制作しました。街の音に合わせて、建築物の壁のパネルを動かす仕掛けになっています。「Flipmata」(フリップマトン)と名付けられたこのインスタレーションは、イノベーションとコミュニケーションに対する認識を訴求していて、学校の理念とも符合しています。

それから北師美術館(MoNTUE)でも豊田のデザインに触れることができます。博物館の名前「MoNTUE」(Museum of National Taipei Universityの略)がMonday(月曜)とTuesday(火曜)の略称と同じであることから、暦法が全体的なデザインのコンセプトになっています。通りに面したガラス張りの窓から差し込む光がギャラリーを満たし、美術館という閉ざされがちな空間に開放感を与えています。「ギャラリーをデザインするのは本当に楽しい」と語る豊田の「新しいアートの形」への実験的な試みを体験することができます。



このほか、南投縣の国立台湾工藝研究發展中心の工藝設計館では、「2014國際天然染工藝設計展」が12月7日まで開催されています。この展覧会でも豊田の創意あふれる照明と空間デザインに触れることができます。④



豊田啓介

- ・東京都出身
 - ・建築・デザイン事務所 NOIZ パートナー
 - ・台湾国立交通大学建築研究所兼任教授
 - ・東京藝術大学芸術情報センター非常勤講師
- <http://noizarchitects.com/>

1. 豊田は「築空間」のデザインで、カーブした壁で流れるような動線を作り、建築物とオブジェが一体感のある空間を作り出した。
2. 豊田が築空間に設置した「Morphing Furniture」。
3. 北師美術館のデザインでは、通りに面した大きなガラス窓から建物内に光が差し込み、一般的な博物館の閉塞的なイメージを取り払った。
4. 豊田が展示空間のデザインを手がけた「2014國際天然染工藝設計展」では、創意あふれる照明と空間デザインに触れられる。(写真提供: NOIZ)

身近な食材で料理の楽しさを伝える～MASA



中国語のレシピブログが台湾人に大人気のイケメン料理研究家、MASA。台北に来てすでに7～8年というMASAは、流暢な中国語を話し、女性だけでなく男性からの支持も集めています。以前はカナダでレストランを営んでいて、その際に知り合った友人が、台湾でレストランを開くことになり、その顧問を頼まれたのが、台北を訪れたきっかけでした。カナダと台北を行き来するうちに、台北が好きになり、移住を決めたそうです。

台北の第一印象は、店が遅くまで営業していて便利だということでした。料理写真も自身で撮影しているMASAにとって、カメラは不可欠の存在です。そのカメラが壊れ修理に出したことがありました。「カナダなら修理に出せば、1週間はおかかるところ、台北ではその日のうちに修理ができたと連絡があり、しかも夜遅くまで営業しているのが驚いた」といいます。

レシピブログを始めたのは、料理に対し「疲れる」「めんどくさい」などのイメージを持っている外国人に、料理の楽しさを伝えたいと考えたからでした。台湾人の反応は良好で、不定期に料理教室も開催しています。永康街にある料理教室「4F」では、身近な食材を使った和風料理を教えていて、シンガポールや香港在住のファンが、レッスンを受けに来ることもあります。（11月のレッスン開講日は16日及び20日。詳細は4F cooking homeサイトでご確認ください。http://www.4fcookinghome.com）

日本の食文化との違いについては、結婚式の席での出来事が印象的だったといいます。式のはじめにだけ乾杯がある日本と違い、台湾では食事中に何度も乾杯が行われます。そのため、「自分がワイングラスを持ち上げる度に、

同じテーブルの人もグラスを持ち上げて乾杯をしようとするので、自分のペースで飲めず、戸惑ったことがありました」と笑いながら話すMASA。しかし、そうした情熱が台湾の国民性であり、より早く打ち解け合うことができるのだろうと感じたそうです。

「日本からの友人を案内するなら、台湾ならではの小吃もいいですが、淡水附近のマングローブ林にある木製歩道もいいですよ」というMASA。南国の風景を眺めながら、散歩したり、自転車に乗って風に吹かれれば、ひと味違う台北が楽しめることでしょう。

1. 台湾だけでなく海外からもファンがレッスンを受けにくることもある。
2. 身近な食材を使った料理で、料理の楽しさを伝えている。



MASA（山下勝）

- ・料理研究家
- ・日本料理レストラン料理顧問
- ・レシピブログ「MASAの料理ABC」
- ・著書『MASA、你好！可以教我做菜嗎？』『MASA 早安！我們一起吃 Brunch 吧！』『在廚房～MASAの幸福點心時間』『MASAの樂樂便當』など

台北で話してみよう

ここでは台北旅行の際に実用的なフレーズをいくつか紹介します。中国語、台湾語を使って気軽に台北旅行を楽しみましょう。

台湾人が新婚夫婦を祝う言葉で、早く子宝に恵まれますようにという意味

中国語

祝你們早生貴子！

ヂュニーメンザオシォングウイズー



結婚してください

中国語

請妳嫁給我

チンニージャゲイウォ

結婚しよう

中国語

我們結婚吧！

ウォメンジエフンバ



台湾人が新婚夫婦を祝う言葉で、未永くお幸せにという意味

中国語

祝你們百年好合！

ヂュニーメンバイニエンハオフェア

よいお年を

台湾語

新年快樂！

シンニクァイロ



街角のグッドデザイン～ 小招牌製造所プロジェクト



2016ワールド・デザイン・キャピタルの開催地となった台北市では、街のデザイン活動も勢いよく展開されています。中でも商業にデザインを取り入れた看板デザインは、都市に味わい深い景観をもたらしています。昨年、24軒の店の看板を制作したプロジェクト「小招牌製造所」が、今年も引き続き開催され、台北の街角に美の感性を広めています。

今年の小招牌製造所では、台湾の有名なデザイナー、聶永真、蕭永明、吳孝儒、林文山と竅門設計事務所、水越設計、器研所、天晴設計事務所などのデザイン事務所によって4つのデザインチームが作られました。個人事務所やデザイン会社が互いに刺激し合い、看板デザインの可能性を広げています。



伝統的な店、流行にのった店、それぞれ異なるスタイルの店に組み込まれた挑戦性のあるデザイン。その成果からデザインの力を見てとることができます。例えば、西門町の歴史ある繡花（花模様の刺繍）靴店「小花園」は、伝統的な手作り製法にこだわる三代続く老舗です。水越設計チームは店主の父親が靴をつくる様子を描いたイラストを看板にして、靴作りの物語を表現しています。エッチングを施した黒鉄に赤い塗料を焼き付けた、版画のようなデザインになっています。

看板には、それぞれの店の歴史や店主の個性、街の特色が表現されています。デザインチームでは、これらの要素に理解を深めてから、看板をデザインしているので、どの看板からも、店の文化だけでなく、デザイナーの想いが感じられます。「木村蔬果店」は、開業以来20年間、看板といえるものがありませんでしたが、それがデザインによって解決されました。水越設計チームは、「木村」の文字を切り抜いたオレンジ型のステンレスの看板で、街角の小さな店の素朴さを表現し、親近感を感じさせるデザインに仕上げられています。



3

また、看板デザインは、平面的なビジュアルにとどまらず、立体的な表現も可能です。天晴設計チームの例「小公寓」では、ミニチュア模型を使って、L字型のクリアケースに店内の空間を再現しました。「樂・布利克 LA BRIQUE」は実際の子供の大きさのレゴ人形とレゴのパーツや旗を使い、ここが子どもが思い切り楽しめるレゴの樂園だと伝えています。

周囲の環境に合わせた看板デザインなら「音楽島 Music Island」が代表的な例です。デザイナーの轟永真は、店の正面にある公園と店先のプランターを繋ぎ合わせる鮮やかなグリーンカラーで、既存のロゴと新しくデザインしたロゴタイプを合わせ、目を引くデザインの箱型の看板を作りました。意義深いのは、音楽島が建物内の他店と協力して制作費用を出し、同じ箱型の看板を作ったことです。デザインが持つ影響力が発揮されています。

この2年で行われた看板デザインは、創意をより身近な存在として台北の街に少しずつ広めています。さまざまな材質と組み合わせた文字や絵は店の格調を高めるのに一役買っているだけでなく、路地を散策する楽しみを与えてくれます。台北旅行の際には、街角に隠れたグッドデザインを探しながら、ぶらり歩きを楽しんでみてください。📞

- 1-2. 繡花鞋店「小花園」の看板は店主の父親が靴を作る様子を描いたイラスト風で、ストーリー性がある。
3. 「木村蔬果店」は、「木村」の文字を切り抜いたオレンジ型のステンレスの看板で、小さな店の素朴さを感じさせる。
4. 「小公寓」の立体的な看板は、店内の空間を表現している。
5. 「樂・布利克 LA BRIQUE」の看板は、実際の子供の大きさのレゴ人形やパーツ、旗で作られていて、童心にあふれている。



4



5

関/連/情/報

小花園

住所：峨眉街70号
電話：(02)2311-0045

木村蔬果店

住所：八德路3段199巷1弄2号
電話：(02)2577-0414

小公寓

住所：指南路2段56号2階
電話：(02)2939-2790

樂・布利克 LA BRIQUE

住所：秀明路2段112巷14号
電話：(02)8661-8911

音楽島 Music Island

住所：承德路2段1巷8号
電話：(02)2556-5838

古建築のリノベーションで 生まれた台北の新スポット



さまざまな流行が集まる台北市は、国際的なデザイン都市であるだけでなく、数多くの歴史的古建築が保存された、文化と歴史があふれる街です。本号では、台北の町中に建つ特色ある古い建築物にスポットを当て、かつての日本式建築や米軍住宅などを、台北人がどのように特色ある都市の新スポットへと変身させたかを紹介します。

2012年9月に台北市政府文化局が立ち上げた「老子文化運動」は、20軒の古い建築物の修繕及び再利用計画をインターネットで公募し、選定されたクリエイターに修繕及び使用にかかる費用を負担してもらった

うえで、空間を運営してもらうというプロジェクトです。1年あまりの時間をかけて行われた選定と修繕作業を経て、14軒の老建築のマッチングに成功しました。その新しい姿が続々と披露され、台北の街に華を添えています。

例えば、今年7月にオープンした「八拾捌茶輪番所」は、日本統治時代に西本願寺の住職の住居として使われていた建物です。西本願寺は当時、台湾で最大の日本式建築の寺で、完成までに30年あまりの歳月がかかりました。1975年、大きな火災が発生し、本堂や主だった建物は全焼、輪番所と樹心會館だけが難を逃れました。そして2011年、西本願寺広場が台北市の指定文化財に指定されました。今年5月には、「八拾捌茶」チームのプロジェクトによって、輪番所が、もともとの木造の梁や畳などの日本的要素を残してリノベーションされ、台湾茶が味わえる茶芸館に生まれ変わりました。不定期に講座や公演も開かれています。

8月にオープンした「亞尼克夢想村1號店」は、1950年代に建てられた米軍住宅でした。冷戦時のアメリカ軍による台湾防衛協力の歴史を見てきた生き証人のような存在で、狭苦しい台湾の住宅とは異なり、アメリカ南部の田舎の別荘を模した広い庭のある一階建ての建物です。「亞尼克菓子工房」チームは、もとの建物の形を残しただけでなく、レトロなオルゴールや古いレザーソファ、無垢材の床などを使って1950年代の雰囲気をつくり出していて、ジャズを聞いたり、屋外スペースでアメリカンスイーツを楽しむことができます。

また、11月にオープンした「Miracle × House」はジュエリーデザインを手掛ける「Miracle × Art space」チームによるカフェと金属アクセサリーを融合させたクリエイ





ティブスペースになっています。新生北路3段にある、築70年のこの古い建物は、もともと私有の建築物だったのを1951年に中央銀行の行員用官舎として建て替えた、台北市では数少ない2階建ての日本式建築物です。デザインチームは、もともとの建物で使われていた木材を保留し、現代の建築工法を取り入れて、新旧が入り混じる趣を表現しています。

時代の移り変わりによって、長い間放置されてきた建物は、街の記憶を語り継ぐ大切な存在といえます。「老房子文化運動」の活動によって、放置や取り壊しの運命とは無縁になった古い建物が語る、さまざまな時代の台北の姿や時代の脈動に心ゆくまで耳を傾けてみてください。①

- 1-2. 市の指定文化財で保存状態が良いものの、広い空間がうまく使われていなかった西本願寺広場の建物をリノベーションした「八拾捌茶輪番所」。畳などの日本の建築要素は残され、木造の内装やインテリアによって優雅な茶館に生まれ変わった。
- 3-4. もとは1950年代に建てられたアメリカ軍の宿舎だった「亞尼克夢想村1號店」。レトロな家具やジャズによって1950年代の雰囲気に満ちたスイーツ店になっている。
- 5-6. もとは築70年の私有の建物だった「Miracle × House」。改装は、もともとの木材を残したまま、現代的な建築工法を取り入れる方法で、カフェと金属アクセサリを融合させたクリエイティブスペースにリノベーションされた。(6写真は建築イメージ図)

関/連/情/報

老房子文化運動

電話：(02)2336-2798内線233
<http://www.culture.gov.tw/frontsite/oldhouse>

八拾捌茶輪番所

住所：中華路1段174号
 電話：(02)2312-0845
<http://www.rinbansyo.com>

亞尼克夢想村1號店

住所：長春街4巷481号
 電話：(02)2862-5609
<http://www.facebook.com/YannickDreamVillage>

Miracle × House

住所：新生北路3段62巷24号
 電話：(02)2571-2997
<http://www.facebook.com/miracle.artspace>



国際アートとの対話～ 2014台北ビエンナーレ

2年に一度の国際アートイベント「2014台北雙年展」(2014台北ビエンナーレ)が台北市立美術館にて開催されています。今年のテーマは、「劇烈加速度」(The Great Acceleration)。「劇烈加速度」とは科学者たちの間で「大加速時代」と呼ばれる、今世紀の人類の活動によってもたらされる地球環境や生態への大きな影響です。人類の与える影響力が大きくなったとき、いかに環境と「ともに生きる」かがコンセプトで、人類と動植物、機械、モノとの関係性を再認識することができます。



キュレーターを務めたフランス出身のニコラ・ブリオーをはじめ、52組のアーティストが、アートを通してさまざまな想像を形にしています。どの作品も、まるで小さな個展のような空間になっていて、じっくりと鑑賞する価値があります。ブラジルのアーティスト集団、OPAVIVARÁ!の『福爾摩莎慢活茶』は、美術館のエントランスに16枚のハンモックが掛けられていて、鑑賞者はここで横になったり、薬草茶を飲んだりすることができます。ブラジルの先住民の習慣であるハンモックとシャーマニズムの薬草療法を取り入れた作品で、怠惰なイメージが逆説的に「大加速時代」という今回のテーマを表現しています。

イギリスのアーティスト、ナサニエル・メラーズは、映像作品『尼安德塔人容器』のほか、動いたり、話したりするネアンデルタール人の頭部をかたどったオブジェを出展しています。2つのオブジェのうち、ひとつはノーマルなネアンデルタール人で、もうひとつは先史人と未来人の顔を混合させたもので、想像が完全に覆されます。





3



4

同じくイギリスのアーティストであるロジャー・ハイオンズは、飛行機のエンジンを溶かした液体を水滴状にし、再度固化して粉末状にした、異質感のある作品『無題』を出展しています。

タイのアーティスト、スラシー・クソンウォンは、廃棄合成繊維を使った大型インスタレーション作品『黄金幽霊』を出展しています。作品の中にはスラシーがデザインした本物の金のネックレス12本が混ぜ込まれていて、ネックレスを見つけた鑑賞者は、そのまま持ち帰ることができます。

台湾からも10人のアーティストが出展しています。例えば、黄博志の『生産線—中国製造&台湾製造』は、かつて母親が携わっていた衣料業がテーマで、会場では母親がマシンで青いシャツを作るという動的展示も行われます。また鑑賞者に、このシャツを着て15時間過ごしてもらうという展示方法も行っており、参加した鑑賞者にそのシャツをプレゼントしています。彭泓智の『大洪水—諾亞方舟計畫』は、ビエンナーレ期間中に、30台の3Dプリンターで12×12×12cmの小さな立方体の模型を作り、それを組み合わせて8メートルの方舟を造ります。近年起きたフェリー転覆事故や洪水など、大きな災難や災害を前にした際の人類の無力さを表現しています。



5



6

ニコラ・ブリーオーが「2014台北ビエンナーレは大掛かりなミュージカルのようだ」というように、どのフロアの、どの作品にも、それぞれのストーリーがあります。作品ごとに異なる視点で語られるストーリーに耳を傾けてみてください。①

- 1-2. ブラジルのアーティスト集団、OPAVIVARÁ!の『福爾摩莎慢活茶』。美術館のエントランスに16枚のハンモックが掛けられていて、横になったり、葉草茶を飲むことができる。
3. 動いたり話したりするネアンデルタール人の頭部をかたどった2つのオブジェは、イギリスのアーティスト、ナサニエル・メラーズ作品。
4. 12本の金のネックレスが隠された作品『黄金幽霊』。すでに何人かが見つけて持ち帰っている。
5. 『生産線—中国製造&台湾製造』では、会場でアーティストの母親がマシンを使って青いシャツを作る動的展示も取り入れ、貴ぶべき台湾の衣料業の発展史を伝えている。
6. 『大洪水—諾亞方舟計畫』では30台の3Dプリンターで作った小さな立方体の模型を組み合わせることで8メートルの方舟を造る過程を見ることができる。

関/連/情/報

2014台北ビエンナーレ

期間：2015年1月4日まで（火曜～日曜09:30～17:30、土曜は20:30まで延長開館）

会場：台北市立美術館（中山北路3段181号）

電話：(02)2595-7656

<http://www.taipeiennial2014.org>



世界の映画祭受賞作品が集まる 金馬フィルムフェスティバル

できるだけ時間をかけずに、世界の主要な映画祭にエントリーされた優秀作品を鑑賞するなら、毎年11月に台北で開催される、第51回台北金馬国際映画祭の金馬国際影展（金馬フィルムフェスティバル）は見逃せません。台湾で最も歴史ある、最大規模の映画の祭典で、1980年に第一回が開催されて以来、国際的な名監督を数多く取り上げてきました。また、毎年有名な国際的映画人が招かれています。



今年の金馬フィルムフェスティバルでは、世界三大映画祭の受賞作品が多数上映されます。例えば、今年のカンヌ国際映画祭でパルム・ドールを受賞したトルコの監督、ヌリ・ビルゲ・ジェイランの新作『冬の眠り』や今年のベルリン国際映画祭で金熊賞と主演男優賞を受賞した『白日焰火』が上映されます。また、同じくベルリン国際映画祭で、銀熊賞（監督賞）を受賞したリチャード・リンクレイターは、『恋人までの距離（ディスタンス）』3部作で世界的に有名になった監督で、今回の映画祭では新作の『6才のボクが、大人になるまで』が上映されます。これらの作品はすべて、台湾初公開です。



このほか、ヌーヴェルヴァーグを代表する3人の監督の作品も上映されます。ジャン=リュック・ゴダールは83歳になった今でも衰えることを知らず、新作の3D映画『Goodbye to Language』では、3D技術を通して、映画芸術の新たな可能性を探ります。それから、今年3



月に亡くなったアラン・レネ(1922~2014)の生涯最後の作品『Life of Riley』も上映されます。これは、レネが亡くなる3週間前にベルリン国際映画祭で、映画芸術に新たな視点をもたらした作品に授与されるアルフレッド・バウアー賞を受賞しました。

フランソワ・トリュフォー(1932~1984)もヌーヴェルヴァーグを代表する監督の一人です。今年はちょうど30周年にあたり、巨匠への敬意を込め、特集上映が開催されます。アカデミー外国語映画賞を受賞した『アメリカの夜』をはじめ、最近修復された『大人は判ってくれない』、『突然炎のごとく』『終電車』など、代表作8本が上映されます。長い年月を経てもなお、観るものの心を動かす作品の数々は、新旧の映画ファンには見逃せません。

台北金馬国際映画祭のもうひとつの目玉は、「台湾版アカデミー賞」と言われる金馬奨です。中華圏映画界で最も歴史ある映画賞で影響力も大きく、1962年の創設以来、数多くの優秀な中国語映画作品や映画人を奨励してきました。これまでに侯孝賢や李安(アン・リー)、蔡明亮といった国際的に有名な監督の作品が受賞しています。

世界から集まったおよそ200作品のほか、台湾の最新作が上映される今年の台北金馬国際映画祭。約3週間のプログラムでは、金馬プロジェクトプロモーション、金馬フィルムフェスティバル、金馬奨授賞式などが行われ、台湾最大の映画の祭典を盛り上げます。現在、台北では様々な映画関連のイベントが開催されていますが、栄光ある金馬フィルムフェスティバルや金馬奨は、世界の巨匠の作品を鑑賞したり、台湾の最新の優秀作品を鑑賞するには最適。映画好きには見逃せないイベントです。📍

関/連/情/報

2014台北金馬国際映画祭

会期：金馬フィルムフェスティバル 11月6日~11月27日
金馬奨授賞式 11月22日

住所：新光影城（西寧南路36号4階）
京華城喜滿客影城（八德路4段138号）

電話：(02)2370-0456

http://www.goldenhorse.org.tw

チケット販売：全国のセブンイレブン ibon（キオスク端末）



4



5



6



7

1. 今年のカヌ国際映画祭でパルム・ドールを受賞した『冬の眠り』は、トルコの名監督、ヌリ・ビルゲ・ジェイランの新作。
2. 『白日焰火』はベルリン国際映画祭で金熊賞と主演男優賞を受賞した。
3. 『6才のボクが、大人になるまで』はリチャード・リンクレイター監督が12年かけて完成させた少年の成長の記録。
4. ヌーヴェルヴァーグを代表する巨匠、アラン・レネ監督の生前最後の作品『Life of Riley』も台湾初上映される。
5. ヌーヴェルヴァーグを代表する監督、フランソワ・トリュフォーの30周年を記念し、今年のカヌ国際映画祭では、数々の名作が上映される。写真は『大人は判ってくれない』のスチール。
6. 『突然炎のごとく』は若く奔放的な青春を描いた。ヌーヴェルヴァーグの女神、ジャンヌ・モローはこの作品で大女優としての地位を確立した。
7. 『終電車』は主演女優のカトリーヌ・ドヌーヴがセザール賞主演女優賞を受賞したほか、セザール賞主要十部門を総なめにした。1980年代のフランスの傑作映画とされている。

(上記写真提供:台北金馬影展執行委員会)



『童話轉生術』張嘉穎個展



個展「ジェフ・モリヌー」周育正計画



菊島秘境－澎湖南方四島特別展



身体の中に住む音楽家

國立故宮博物院

電話：(02)2881-2021
住所：台北市至善路 2 段 221 号
http://www.npm.gov.tw
会期：12 月 25 日まで
風情雅致—明代蘇州文人の書画扇
会期：12 月 31 日まで
古画アニメーション：
明仇英漢宮春曉図会期：12 月 31 日まで
会期：12 月 31 日まで
筆に千秋の業あり

台北當代藝術館

電話：(02)2552-3721
住所：台北市長安西路 39 号
http://www.mocatapei.org.tw
会期：11 月 30 日まで
『童話轉生術』張嘉穎個展
会期：2015 年 1 月 4 日まで
2014 Pulima アートフェスティバル

國家表演藝術中心—國家兩廳院

電話：(02)3393-9888
住所：台北市中山南路 21-1 号
http://www.ntch.edu.tw
会期：11/28~11/30
2014 國際劇場アートフェスティバル—
河床劇團「千園の旅」

華山 1914 文化創意產業園區

電話：(02)2358-1914 内線 511
住所：台北市八德路 1 段 1 号
http://web.huashan1914.com
会期：12 月 31 日まで
365 日アート計画
会期：12 月 31 日まで
華山百年創意展—酒造物語
会期：12 月 31 日まで
記憶・ワザ—苗栗の職人が世代を超えて伝える
苗栗文化
会期：12 月 18 日～2015 年 3 月 9 日
ザ・ビートルズ展
会期：12 月 20 日～2015 年 3 月 15 日
星の王子さま特別展

臺北市立美術館

電話：(02) 2595-7656
住所：中山北路 3 段 181 号
http://www.tfam.museum
会期：11 月 30 日まで
個展「ジェフ・モリヌー」周育正計画
会期：12 月 27 日～2015 年 3 月 8 日
2014 台北アートアワード

空軍司令部舊址園區

電話：(02)2767-7684 ext. 786
住所：仁愛路 3 段 55 号
http://formerairforce.taipei.gov.tw
会期：12 月 14 日まで
「台北 FUN 樂園」特別展

國立中正紀念堂

電話：(02)2343-1100
住所：台北市中山南路 21 号
http://www.cksmh.gov.tw/
会期：12 月 7 日まで
山之最—寧克文個展

國立臺灣博物館

電話：(02) 2382-2566
住所：襄陽路 2 号
http://www.ntm.gov.tw
会期：2015 年 12 月 31 日まで
台湾博物館古生物大展
会期：2015 年 3 月 1 日まで
菊島秘境—澎湖南方四島特別展
会期：2015 年 3 月 1 日まで
タイヤル族の服飾とパイワン族のガラス玉特別展

國立臺灣科學教育館

電話：(02)6610-1234
住所：士商路 189 号
http://www.ntsec.gov.tw
会期：12 月 11 日～2015 年 6 月 10 日
身体の中に住む音楽家

國立歷史博物館

電話：(02)2361-0270
住所：南海路 49 号
http://www.nmh.gov.tw
会期：11 月 23 日まで
万里江山—台・中合同張大千没後 30 年記念展
会期：11 月 30 日まで
築人間—漢寶德 80 歳記念回顧展
会期：11 月 28 日～12 月 7 日
2014 中華生け花アート展
会期：12 月 20 日～2015 年 3 月 29 日
神遊武當—道教千年文物展

松山文創園區

電話：(02)2765-1388
住所：台北市光復南路 133 号
http://www.songshanculturalpark.org/
会期：11 月 23 日まで
2014 第 9 回台北デジタルアートフェスティバル
「エコシステム」
会期：12 月 13 日～2015 年 3 月 4 日
ディズニー 90 年展

花博公園

電話：(02)2182-8886
住所：玉門街 1 号
http://www.taipei-expopark.tw
会期：12 月 14 日まで
2014 年度国定圓山遺跡プロモーション推進イベント
会期：12 月 20 日～28 日
2014 ランドアートデザイン博覧会

台北數位藝術中心

電話：(02)7736-0708
住所：台北市福華路 180 号
http://www.dac.tw
会期：11/28~11/29 まで
折衷異響 2014
会期：12 月 14 日まで
王福瑞「音のアート特別展」

關渡美術館

電話：(02)2896-1000 ext 2432
住所：台北市學園路 1 号
http://www.kdmofa.tnua.edu.tw
会期：12 月 14 日まで
2014 年關渡ビエンナーレー 識別系統

定期購読料金／一年(6冊)

台灣国内	NT\$180	普通郵便で発送
香港、マカオ	NT\$540	航空便で発送
アジア太平洋洋地区	NT\$660	航空便で発送
ヨーロッパ、アメリカ、 アメリカ地区	NT\$900	航空便で発送

郵政劃撥存款收據注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填寫，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時，請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣(市)以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

ディスカバー台北 読者アンケート

親愛なる読者の皆様へ

ディスカバー台北をご愛読いただき誠にありがとうございます。本誌は1998年に英語版を創刊以来(日本語版は2008年5月創刊)、台北に長期在住または短期滞在する外国人に台北を紹介するという目的で発行してきました。さらなる誌面の充実を図り、読者の皆様のニーズに応じていくため、下記のアンケートにご協力下さい。皆様からいただいた貴重なご意見を元に今後誌面の改善に取り組んでいきますので、是非ご意見をお聞かせください。アンケートをお送りいただいた方の中から抽選で20名様にディスカバー台北1年間無料購読をプレゼントいたします。是非お早めにご回答の上ご応募ください。

台北市政府観光伝播局

個人情報について

読者の皆様にとってさらに身近なことを誌面で取り上げられるよう、編集部ではあなたの個人情報を必要としています。統計も取らせていただきますので、ご協力をお願い致します。以下に連絡先などをご記入ください。

お名前： _____

電話番号： _____

ファックス： _____

電子メール： _____

性別： 男 女

年齢： 20歳以下 21-30 31-40 41-50 51-60 61歳以上

職業： 学生 教職員 公務員 サービス業 製造業 行政機関

マーケティング・広報 エンジニア その他 (ご記入ください： _____)

I. 内容について

(1) 本誌の各コーナーの内容についてお答え下さい。

- a. クローズアップ台北 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満
- b. ニューススタイル台北 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満
- c. ディープカルチャー台北 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満
- d. ベストグルメ&ギフト台北 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満
- e. ライフマップ台北 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満
- f. 台北人が語る台北 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満
- g. ワールド・デザイン・キャピタル誘致を目指して
 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満
- h. ニューアート台北 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満

(2) 上記以外で、本誌に設けてもらいたいコーナーや取り上げて欲しい内容があったらご記入ください。

II. デザインについて

- a. 本誌の表紙についてどう思いますか？
 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満
- b. 本誌のレイアウトについてどう思いますか？
 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満



- c. 本誌に掲載されている写真についてどう思いますか？
 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満
- d. 本誌の印刷のクオリティーについてどう思いますか？
 非常に満足 やや満足 どちらでもない やや不満 非常に不満

III. 雑誌の入手方法について

- a. いつもどこで本誌を入手していますか？
 定期購読
 MRTの駅：_____ 駅
 ホテル：_____ ホテル
 空港
 語学センター
 警察署
 博物館：_____ 博物館
 書店：_____ 書店
 台北駅トラベルサービスセンター
 その他(ご記入ください：_____)
- b. 本誌は入手しやすいですか？
 はい(cへ進んで下さい) いいえ(dへ進んで下さい)
- c. いつも本誌を入手する場所に部数は十分ありますか？ いいえとお答えの方はその場所をご記入ください。
 はい いいえ (場所：_____)
- d. 現在入手可能なところ以外で、どのようなところで本誌を入手したいですか？

- e. Discover Taipeiがインターネットで見られるのをご存知ですか？ ([http://english.tpeidoit.taipei.gov.tw: Home > Information > Reading Taipei > Discover Taipei](http://english.tpeidoit.taipei.gov.tw:Home > Information > Reading Taipei > Discover Taipei))
 はい いいえ

IV. 全体について

- a. 全体的に本誌がどの程度好きですか？
 非常に好き かなり好き まあまあ どちらでもない 嫌い
- b. 本誌が好きな理由または嫌いな理由をご記入ください。

- c. そのほか本誌へのご意見やご要望などがあつたらご記入ください。

臺北市11008信義區市府路1號4樓中央區
Department of Information and Tourism, Taipei City Government
4F, 1, City Hall Rd., Taipei City 1108, Taiwan, R.O.C.

1 1 0 0 8

廣告回信
臺北郵局登記證
臺北廣字第02919號

臺北市政府觀光傳播局 媒體出版科 收

旅のお役立ち情報

桃園国際空港から台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くても便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！



■ タクシー

乗り場:
第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

片道料金:
メーターの料金×0.15+高速道路料金。
台北市内まで約NT\$1,100元

第一ターミナルタクシーサービスセンター
電話:(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター
電話:(03)398-3599

■ 空港バス

乗り場:
第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

運行会社:
國光客運、長榮巴士、建明客運、大有巴士の4社
片道運賃:NT\$85元~NT\$145元

所要時間:
路線によって約40分~60分(大有バスは停車バス停が多いため約60分~90分)

運行間隔:
約15分~20分間隔

台北MRT

営業時間:06:00~24:00 24時間お客様専用ダイヤル:(02)218-12345

チケット種類

種類	料金	種類	料金
ICトークン(片道切符) 	NT\$20元~NT\$65元	台北観光パスポート (Taipei Pass) 	バス或いはMRTの改札機で使用し始めてから、有効使用期間内に何度でも台北MRT、台北市及び新北市のバスに乗車できるパスポート (Taipei Passマークのあるバス) です。MRTの各駅で販売しています。 1デイパス:NT\$180元 2デイパス:NT\$310元 3デイパス:NT\$440元 5デイパス:NT\$700元 1デイパス (猫空ゴンドラ版):NT\$250元
MRT 1デイパス 	NT\$150元		
悠遊カード (EasyCard) 	初回購入時はNT\$500元。NT\$400元分が使用可能で(NT\$100元は保証金)、毎回利用時に料金が差し引かれます。コンビニまたは特約店でチャージ可。		

生活に役立つ連絡先

機関	電話番号
台北市民ホットライン	1999 (台北市外からは02-2720-8889)
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765 (フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734 (フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル (03)398-2194 第二ターミナル (03)398-3341
国際貿易局	(02)2351-0271
外貿協会(TAITRA)	(02)2725-5200
台湾観光協会	(02)2594-3261
台北市日本工商会	(02)2522-2163
外交部	(02)2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02)2380-5678
警察ラジオ局	(02)2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康保険局相談専用ダイヤル	0800-030-598
エイズ相談専用ダイヤル	0800-888-995
以上出典: 外國人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話:0800-024-111 中華民國交通部観光局/ 電話:(02)2349-1500 ※ オレンジ色字は英語ダイヤル	

お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では1999市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話(公衆電話は除く)からフリーダイヤル「1999台北市民ホットライン」をご利用ください。「1999台北市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長10分、電話転送後の通話時間を最長10分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については1999にダイヤルするか台北市政府研考会のサイト(www.rdec.taipei.gov.tw)をご確認下さい。

緊急連絡先一覧表

警察 / 110
犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

消防 / 119
火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用

婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線0
家庭内暴力または性的暴力の被害者のための24時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし110または119に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24時間サービスホットライン0800-024-111に電話してサポートを依頼することも可能です。

台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター
(02)2312-3256
台北市北平西路3号1階

松山空港トラベルサービスセンター
(02)2546-4741
台北市敦化北路340之10号

東區地下街トラベルサービスセンター
(02)6638-0059
台北市大安路1段77号地下街4-2店

MRT西門駅トラベルサービスセンター
(02)2375-3096
台北市寶慶路32-1号地下1階

MRT圓山駅トラベルサービスセンター
(02)2591-6130
台北市酒泉街9-1号

MRT劍潭駅トラベルサービスセンター
(02)2883-0313
台北市中山北路5段65号

MRT北投駅トラベルサービスセンター
(02)2894-6923
台北市光明路1号

MRT台北101/世貿駅トラベルサービスセンター
(02)2758-6593
台北市信義路5段20号地下1階

市政府バスターミナルトラベルサービスセンター
(02)2723-6836
台北市忠孝東路5段6号

梅庭トラベルサービスセンター
(02)2897-2647
台北市中山路6号

ミラマー・エンターテインメント・パーク
トラベルサービスセンター
(02)8501-2762
台北市敬業三路20号

ゴンドラ動物園駅トラベルサービスセンター
(02)8661-7627
台北市新光路2段10巷2号

ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター
(02)2937-8563
台北市指南路3段38巷35号

MRT松山線で行く古跡とグルメの旅



MRT松山線で行く古跡とグルメの旅



MRT松山線で行く古跡とグルメの旅

張記韭菜水煎包

住所: 中華路一段200号
電話: (02)2311-4719

西本願寺広場

住所: 中華路一段174-1号
電話: (02)2311-5355

撫台街洋楼

住所: 延平南路26号
電話: (02)2314-8080

蘑菇

住所: 南京西路25巷18-1号2~3階
電話: (02)2552-5552内線21

伊通公園ITPARK Gallery & Photo Studio

住所: 伊通街41号2~3階
電話: (02)2507-7243

Fika Fika Cafe

住所: 伊通街33号
電話: (02)2507-0633

台北アリーナ冰上樂園

住所: 南京東路4段2号2階
電話: (02)2578-3536内線701~703

第一名店First Super 旗艦店

住所: 南京東路4段1号
電話: (02)8712-3626

亓家蒸餃

住所: 南京東路5段123巷4弄3号
電話: (02)2760-1935

松山慈祐宮

住所: 八德路4段761号
電話: (02)2766-3012



関/連/情/報

張記韭菜水煎包、西本願寺広場

MRT松山線に乗ってMRT西門駅下車 → 1番出口を出て右側にある中華路一段に沿って南方向へ徒歩約5分 → 張記韭菜水煎包 → 店を出て中華路をもと来た方向へ進み、中華路1段と長沙街2段の交差点へ → 西本願寺広場

撫台街洋楼、承恩門、MRT北門駅

西本願寺広場を出て中華路1段に沿って北へ徒歩約10分 → 中華路1段と開封街の交差点を右へ(中華路を渡って開封街を直進) → 延平南路を左へ → 撫台街洋楼 → さらに直進 → 承恩門 → 承恩門を抜けて直進し、忠孝西路を横断歩道に沿って左へ → 塔城街を渡る → MRT北門駅でMRTに乗車 → MRT中山駅

MRT中山駅、蘑菇

MRT中山駅下車後5番出口を出て左へ → 南京西路25巷を直進、徒歩約5分 → 蘑菇 → 店を出て右方向へ進み南京西路を右へ → MRT中山駅でMRTに乗車 → MRT松江南京駅

MRT南京東路駅、伊通公園ITPARK Gallery & Photo Studio、Fika Fika Cafe

MRT松江南京駅下車後5番出口 → 南京東路に沿って直進徒

歩約10分 → 伊通街を右へ、徒歩約5分 → 伊通公園ITPARK Gallery & Photo Studio → 伊通公園ITPARK Gallery & Photo Studioを出て左へ → 公園に沿って左へ → Fika Fika Cafe → もと来た道を戻りMRT松江南京駅でMRTに乗車 → MRT台北小巨蛋駅

MRT台北小巨蛋駅、台北アリーナ冰上樂園、第一名店First Super

MRT台北小巨蛋駅2番出口 → 左手に台北アリーナ冰上樂園 → 南京東路を渡って向かい側へ → 第一名店First Super → もと来た道を戻りMRT台北小巨蛋駅でMRTに乗車 → MRT南京三民駅

MRT三民駅、亓家蒸餃

MRT南京三民駅1番出口 → 南京東路に沿って左へ、直進徒歩約5分。南京東路5段123巷を右へ → 亓家蒸餃 → もと来た道を戻りMRT南京三民駅でMRTに乗車 → MRT松山駅

MRT松山駅、饒河街夜市、松山慈祐宮

MRT松山駅5番出口 → はす向かいが饒河街夜市、松山慈祐宮 → 松山慈祐宮脇の路地に沿って進む → 河川敷を左へ進み、右手の階段を上る → 彩虹橋



103 インフォマンス

イノベーション新世紀の旋風



11/29-12/7

毎日10:00~18:00 入場無料

世界貿易センター1館、3館

www.itmonth.org.tw

広告



臺北 富邦 馬拉松 2014 台北富邦 マラソン

快樂跑 Happy ラン

12/21 7:00 A.M. @台北市政府廣場前スタート



【ハッピーサプライズ】
Fun Runのエントリー者先着
1,000名にCool Fun Run
グッズプレゼント

【ハッピーアワード】
男女フルマラソンで大会記録
を更新した優勝者にはマラソン
史上最高の賞金200万円

【ハッピーラブ】
チャリティTシャツ購入&
ランナーズチップの
寄付で愛を届けよう

主催 **TAIPEI 臺北市政府**
中華民國路跑協會

タイトルスポンサー **富邦金控 | 富邦人壽**

スポンサー **adidas SALONPAS 激隆巴斯 白蘭氏 CITIZEN BRITA**

お問い合わせ: 中華民國路跑協會
大会詳細及び交通規制案内は大会公式ホームページをご覧ください。
大会運営者は活動内容を修正、変更する権利を有するものとし、定めのない事項については、関連規定或は運営者の解釈で解決するものとします。

広告